



BEST  
LITHUANIAN BOOKS  
FOR  
CHILDREN  
AND  
YOUNG ADULTS

2020–2021

Selection of the Lithuanian Section of IBBY

PICTURE BOOKS

6

CHILDREN'S AND YOUNG ADULT LITERATURE

50

POETRY BOOKS

72

NON-FICTION BOOKS

80

BEST  
LITHUANIAN BOOKS  
FOR  
CHILDREN  
AND  
YOUNG ADULTS

2020–2021

Selection of the Lithuanian Section of IBBY



# INTRODUCTION

You are holding in your hands the catalogue of the best Lithuanian books for children and young adults. The books have been selected and described by a group of leading experts in children's literature, who belong to the community of the Lithuanian Section of IBBY.

We are thrilled that the world of publishing is slowly recovering after the not inconsiderable crisis of the first year of the pandemic, which was particularly challenging for small publishers. Yet, however difficult the times might be, the number of small niche publishers in Lithuania is rapidly growing, while the themes, forms and genres of their books are becoming increasingly diverse. The same applies to forms of publicity – they are becoming more varied and more interesting than ever. Children's literature festivals have firmly put down roots, while books are serving as an inspiration for interactive exhibitions and escape rooms, and workshops of writers and artists are rich in creativity and imagination. This is truly a cause for joy.

Lithuania can be proud of its artists and picture book authors. Many of them have gained international recognition, measuring up to the highest global standards in their quality. No wonder, therefore, that they comprise the majority of this catalogue. In 2021, picture book authors were on an important mission – whether by exposing many sensitive topics, such as inclusivity, disability, environment, or philosophical questions, or just by sending a message of the joy of being together and finding happiness in the simple things that make up everyday life.

For several years now, we have been witnessing a trend of new children's poets emerging on the Lithuanian literary scene. Some of them aren't afraid to devise modern, even experimental poems, bringing diversity into the genre and demonstrating a confidence in children's capacity to understand more than traditional verse and poetic imagery. It can be said that contemporary Lithuanian children's poetry features a beautiful combination of tradition and novelty.

In recent years, young adult literature in Lithuania has been on something of a roller-coaster ride. In 2021, it seemed like it was facing more of a downward trajectory. Writing for this age group, and finding the linguistic and literary expressions that it can relate to, is a particularly challenging task. Hence, the number of young adult books has been low this year.

The revival and impact of Lithuanian mythology has been a strong trend in prose now for several years. Even though this theme might be of most interest to Lithuanian readers, many children's authors have turned mythological creatures into such an organic part of their works and made them so contemporary that we think readers of other countries will find them just as entertaining as we do. Other popular topics, beside mythology, traditionally include family, friendship, school life, and nature.

It is our hope that this catalogue – a small piece of Lithuanian culture – will prove helpful and attractive to foreign publishers and readers.

Inga Mitunevičiūtė, President of the Lithuanian Section of IBBY

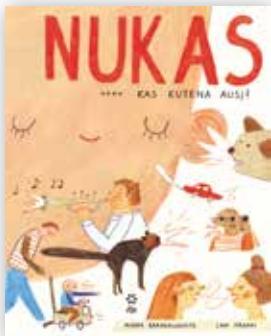
PICTU

RE BOOKS

## NUKAS

NUKAS

AUDRA BARANAUSKAITĖ | LINA ITAGAKI



Author: Audra Baranauskaitė  
 Illustrator: Lina Itagaki  
 Publisher: Tikra knyga, tikraknyga.lt  
 Vilnius, 2021  
 33 pages, hardback, 24 x 29 cm  
 ISBN: 978-609-8142-64-8  
 Age: 0–5



**AUDRA BARANAUSKAITĖ** (b. 1957) is a journalist and writer. *Nukas* is her fourth children's book. Her book *Pelikanas Pranas ir taksas Antanas* won the Lithuanian Section of IBBY award for the best children's book in 2014.

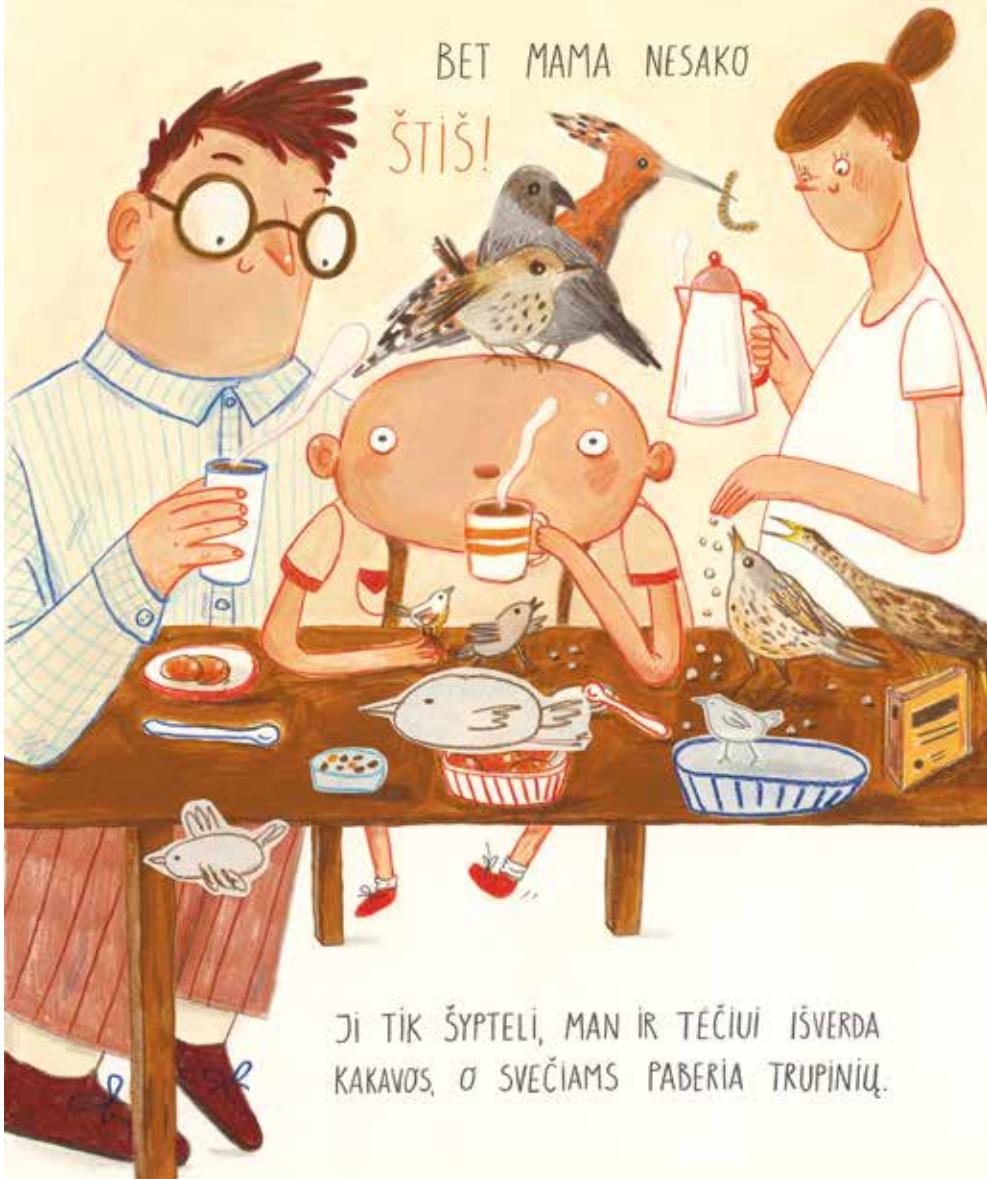
**LINA ITAGAKI** (b. 1979) is an illustrator, comic book creator and a flamboyant personality. She graduated in economics in Japan as well as in graphic design at Vilnius Academy of Arts. She is actively working and participating in exhibitions in Lithuania and abroad. The artist's debut illustrated book, *Sibiro haiku* (*Siberian Haiku*, 2018), received international critical acclaim, including the German Children's Literature Award in 2021.

Winner of the Award of the Lithuanian Artists' Association, Vilnius 2021 Book Art Competition

MANO VARDAS NUKAS  
 NE JONUKAS IR NE ANTANUKAS.  
 DAUG KAS SAKO, KAD ESU  
 NEPAPRASTAS BERNIUKAS.  
 VIENĄ DIENĄ GALIU NIEKO  
**NEGIRDĒTI**. O KITĄ – NIEKO  
 NEMATYTĮ, BET SVARBIUSIA:  
 KAÎ GIRDŽIU – NIEKO NEMATAU,  
 O KAÎ MATAU – NIEKO **NEGIRDŽIU**,  
 IR NIEKAS (NET DAKTARAI!)  
 NEŽINØ, KODEL TAIP YRA.

BET MAMA NESAKO

ŠTIŠ!



JI TIK ŠYPTELI, MAN IR TEČIUĮ IŠVERDA  
KAKAVOS, O SVEČIAMΣ PABERIA TRUPINIŲ.

This book has two of everything: two authors, two sub-titles, two different sides it can be read from, and a boy who has two characteristics: sometimes he can't hear, at other times he can't see. One of the sides tells the story of Nukas, who can't see. It is called *Nukas, arba kas kutena ausj* (*Nukas, or What's Tickling My Ear?*). Once finished, the book should be turned upside down to read the story on the other side, called *Nukas, arba pašnibždék man j akj* (*Nukas, or Whisper in My Eye*). Both are equally fun, and sure to be favourites of the youngest readers. Nukas' inability to hear or see results in various kinds of misunderstandings, but all of them are laughed away, because Nukas' family accept him just the way he is – even though he can't hear or see. The book is visually very pleasing, illustrated by one of the best Lithuanian illustrators Lina Itagaki, and features a beautiful balance between the text and the pictures.

## DIENA, KAI NIEKO NENUTIKO

THE DAY WHEN NOTHING HAPPENED

EVELINA DACIŪTĖ | GRETA ALICE



Author: Evelina Daciūtė

Illustrator: Greta Alice

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

28 pages, hardback, 19.8 x 14.3 cm

ISBN: 978-609-01-4408-4

Age: 4–8

**EVELINA DACIŪTĖ** (b. 1975) is a journalist, poet and writer. Most of her works are intended for children. She has written more than ten books. With Aušra Kiudulaitė as co-author, *Laimė yra lapė* (*The Fox on the Swing*) is her best known work. This book has won numerous awards in Lithuania and worldwide, including the Mildred L. Batchelder Award, presented by the American Library Association. In 2020, the author received the Global Lithuanian Award for her contribution to Lithuanian culture.

**GRETA ALICE** (b. 1992) is an illustrator, graphic designer and educator. She creates comic books and has illustrated a number of children's and young adult books. In 2018, she was awarded the Book Art Exhibition diploma for her personal project – illustrations for Ričardas Gavelis' book *Vilniaus Pokeris* (*Vilnius Poker*).





This book is part of a 3-step series of books for children learning to read. The author paints a convincing picture of the book's protagonists – a sister and a brother – who are expecting that something unexpected will happen today. Nothing happens every day, after all... Life gets so boring when nothing happens... And yet every day is full of new experiences and adventures, colours and sounds. The mood of every special day is revealed in enchanting colours by the illustrator Greta Alice. The book features a kaleidoscope of seemingly ordinary events: the children notice that there are more ducks than usual by the river, and start speculating whether the swans are going to show up the next day. They lose sight of each other in the forest and finally find each other again. Every Wednesday, they notice the neighbours' cat sitting in a tree: is it eavesdropping on people's conversations or listening to the radio if it can tell when it's Wednesday?! The children decide that the Great Wall of China is not that long, because if it was, it would surely land up in Lithuania. Before going to bed, the children might think that nothing interesting happened: the truth is that, every time, they have had an exciting day full of extraordinary little moments.

## KAS PAŽISTA ŠMIKI BILBĄ?

WHO KNOWS SNEAKY BILBA?

EVELINA DACIŪTĖ | VIKTORIJA EŽIUKAS



Author: Evelina Daciūtė

Illustrator: Viktorija Ežiukas

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

32 pages, hardback, 14.3 × 19.8 cm

ISBN: 978-609-01-4404-6

Age: 4–8

This book is part of the *Skaitau pats* (*Reading by Myself*) series of books for children learning to read



**EVELINA DACIŪTĖ** (b. 1975) is a journalist, poet and writer. Most of her works are intended for children. She has written more than ten books. With Aušra Kiudulaitė as co-author, *Laimė yra lapė* (*The Fox on the Swing*) is her best known work. This book has won numerous awards in Lithuania and worldwide, including the Mildred L. Batchelder Award, presented by the American Library Association. In 2020, the author received the Global Lithuanian Award for her contribution to Lithuanian culture.

**VIKTORIJA EŽIUKAS** (b. 1985) is an artist, illustrator, comic book author and art teacher. She has illustrated more than ten children's books and published several comic books about Klaipėda, *Memel Blues*. She has also created scenography for several puppet theatre shows. She actively participates in Lithuanian and international projects, workshops and exhibitions.

This quick-witted, intriguing book tells the story of a girl who wakes up one morning with a nagging question in her head: "Who is Sneaky Bilba?" The girl keeps asking everyone if they know who that is. Unfortunately, her parents have no idea. Neither do her teacher, the librarian, her classmates, the shopkeeper, or her neighbour. Even her grandfather and grandmother couldn't remember him. Domas might have heard of Sneaky Bilda, but that's not the same as Sneaky Bilba... Even if no one had seen, heard or known anything about the mysterious Sneaky Bilba, he was all around: at home ("I overslept, Sneaky Bilba!"), in the library (when the books fall off the shelves, it's "Sneaky Bilba's fault!"), at school... When the evening comes, the heroine has not yet solved the mystery of Sneaky Bilba. But she already has a plan for how to find him. The artist reveals the book's concept in charming pictures. The readers are left to find their own answer to the secret of Sneaky Bilba.

Prieš pamoką paklausiau mokytojos,  
gal ji pažsta Šmikij Bilbą. Juk mokytoja  
žino viską.

– Neteko tokio sutikti, – atsakė ji. –  
Gal mūsų bibliotekininkė žinos?

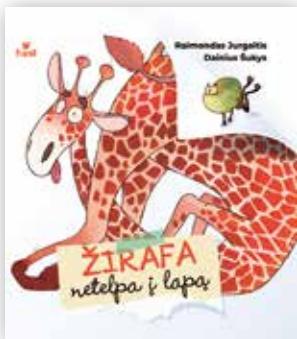
„OHO, – pagalvojau aš. – Nebūtina visko  
žinoti. Svarbiausia žinoti, ko paklausti.“



## ŽIRAFĀ NETELPA Į LAPĄ

THE GIRAFFE WON'T FIT ON THE PAGE

RAIMONDAS JURGAIKIS | DAINIUS ŠUKYS



Author: Raimondas Jurgaitis

Illustrator: Dainius Šukys

Publisher: Jūsų Flintas, flintas.lt

Vilnius, 2021

24 pages, hardback, 24 × 25 cm

ISBN 978-609-06-0139-6

Age: 3+

Rights sold to: Honk Kong, Latvia, Macao,  
Taiwan

„ČIA TELPA DIDELĖ MEŠKA.



**RAIMONDAS JURGAIKIS** (b. 1967) has been writing children's fairy tales, funny stories in verse, as well as texts for picture and comic books, for a couple of decades now. His books include *Karžygio Petro Puplauskio nuotykiai ir pergalės* (*The Adventures and Victories of Knight Petras Puplauskis*), *Pasakėlės iš garažo* (*Fairy Tales from the Garage*), *Padauža Bimbalas ir Sraigius Matas* (*Bimbalas the Rascal and Matas the Snail*) and others.

**DAINIUS ŠUKYS** (b. 1969) is an author and illustrator of children's books. He has written a number of amusing stories, for instance, *Višta, kurį prario rūkas* (*The Chicken who was Swallowed by Fog*), *trys paršiukai*, *Spirabyra ir sugižęs pienas* (*Three Little Pigs, Spirabyra and Sour Milk*), *Ežys, kuris myléjo slaptą* (*The Hedgehog who was Secretly in Love*), *Blynų slibinas* (*The Pancake Dragon*) and others. His entertaining illustrations are featured in other books by Lithuanian and foreign authors.

This is a fun story in verse about a giraffe who wanted, more than anything, to fit on the page, but this proved to be an enormous challenge. Everyone else seems to fit on the page – the rabbit with its whole family, a group of frogs, and even a huge bear, but not the giraffe. With a little help from her friends, the giraffe looks for the best solution, but sometimes, when it seems like there's no way out, all you have to do is change your perspective. The book helps children to develop their skills of critical thinking and highlights the importance of friendship and community.



JEI IŠLENDĄ GALVĄ ANT LAPĄ,  
TAI VISO KŪNO NESIMATO.



## MEŠKIS IR ŽĄSIS: GERA BŪTI KARTU

THE BEAR AND THE GOOSE: GOOD TO BE TOGETHER

NADIA KOVALIOVA



Author and illustrator: Nadia Kovaliova

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

40 pages, hardback, 15 × 20 cm

ISBN 978-609-0146-52-1

Age: 4–7



**NADIA KOVALIOVA** (b. 1986), writes and illustrates children's books. Her charming protagonists, the Bear and the Goose, engage the readers in charming stories with the help of attractive illustrations full of positive energy. The author's other books include *Meškis ir žąsis* (*The Bear and the Goose*, 2015) and *Meškis ir žąsis: pyrago diena* (*The Bear and the Goose: The Day of the Cake*, 2021).

Written in verse, this book is part of the *Skaitau pats (Reading by Myself)* series for children who are learning to read. Children learn to read simple words while enjoying the story of two friends – the Bear and the Goose – and their little everyday adventures, which makes the process of putting syllables into words fun and pleasant. The adorable world of the Bear and the Goose, where it's simply good to be together – going for a swim, eating ice cream, hiding from the rain – welcomes the little readers in a warm embrace. The book features bright colours and simple forms, not only teaching the children how to read, but also sending an important message that joy can be found in the most simple of things that happen everyday.

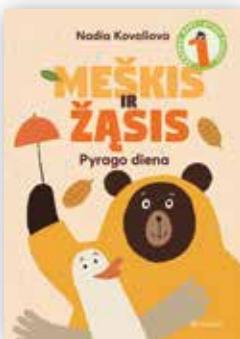


ČIA DU DRAU-GAI:  
MEŠ-KIS IR ŽA-SIS.

## MEŠKIS IR ŽĄSIS: PYRAGO DIENA

THE BEAR AND THE GOOSE: THE DAY OF THE CAKE

NADIA KOVALIOVA



Author and illustrator: Nadia Kovaliova

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

40 pages, hardback, 15 × 20 cm

ISBN 978-609-0146-52-1

Age: 4–7

Rights sold to: Poland

**NADIA KOVALIOVA** (b. 1986), writes and illustrates children's books. Her charming protagonists, the Bear and the Goose, engage the readers in charming stories with the help of attractive illustrations full of positive energy. The author's other books include *Meškis ir žąsis* (*The Bear and the Goose*, 2015) and *Meškis ir žąsis: gera būti kartu* (*The Bear and the Goose: Good to be Together*, 2021).



A colorful illustration of a brown bear and a white goose standing in a rainy landscape. The bear is on the left, looking up at the sky with its arms raised. The goose is on the right, also looking up. The background features large, stylized yellow and orange shapes representing hills or clouds. Several fallen leaves are scattered around the base of the hills.

MEŠKIS IR ŽĀSIS  
ŽAIDŽIA SLĖPYNIU.

This book is part of the *Skaitau pats* (*Reading by Myself*) series for children who are learning to read. Two best friends – the Bear and the Goose – get bored one rainy day and decide to bake an apple pie. But it's not as simple as it seems when you only manage to find one apple, which turns out to be the home of a little worm. Luckily, a badger comes to their aid. This entertaining story and charming illustrations will warm the heart of every little reader, even on a rainy day.

## PŪKIS IR MIGLA

PŪKIS AND THE MIST

VYTAUTAS V. LANDSBERGIS | DALIA KARPAVIČIŪTĖ



Author: Vytautas V. Landsbergis

Illustrator: Dalia Karpavičiūtė

Publisher: Dominicus Lituanus, dominicus.lt

Vilnius, 2021

24 pages, paperback, 25 cm

ISBN 978-609-8227-23-9

Age: 2–7

**VYTAUTAS V. LANDSBERGIS** (b. 1962) is a poet, prose writer, playwright, director, songwriter and performer. The arsenal of his works consists of dozens of books, most of which are intended for children and young adults. They have won numerous awards, including the Children's Literature Award presented by the Lithuanian Ministry of Education, the Cross of the Knight of the Order for Merit of Lithuania, and the Lithuanian National Prize for Culture and Arts. Vytautas V. Landsbergis is one of the most productive children's authors in Lithuania.

**DALIA KARPAVIČIŪTĖ** (b. 1972) is a freelance artist and illustrator. Her works have won several awards for the most artistic illustrations. Her characteristic style is defined by its spare expression and laconic look.



This book, the tenth part in the series about Pūkis – a little fox discovering the world and learning about life, is called *Pūkis ir Migla* (*Pūkis and the Mist*). This time, the fox sees a thick mist for the first time – what is this thing that manages to make the world disappear and make Pūkis lose his way? But the Mist turns out to be a very nice girl who simply likes to play hide-and-seek. So why not play together?



Kita dieną šeška gržto, o paskui ja atplaukė iš miglo.



## PATI GERIAUSIA UODEGA

THE BEST TAIL EVER

SELEMONAS PALTANAVIČIUS | RASA JONI



Author: Selemonas Paltanavičius

Illustrator: Rasa Joni

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

32 pages, hardback, 21.5 × 25 × 0.7 cm

ISBN 9786090145579

Age: 3–6

Well-known by all Lithuanian readers, **SELEMONAS PALTANAVIČIUS** (b. 1956) is a writer, natural scientist, photographer, environmentalist, radio show host, and the author of more than eighty fiction and non-fiction books, which have won him a number of awards.

**RASA JONI** (b. 1984) is a freelance designer, children's books illustrator, creator of animated films, scriptwriter and artist. She has illustrated more than forty books for children and young adults. Her illustrations have won a number of awards in competitions recognizing the most beautiful and most artistic books.



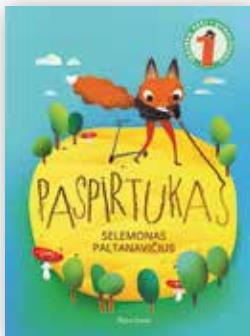


*Pati geriausia uodega* (*The Best Tail Ever*) is a book for the youngest or improved readers. It's the story of a little bear who appears to have lost his tail (at least that's what the fox says). The little thing can't find it, because... he has never seen his own tail and doesn't know what it looks like. Is his tail soft and fluffy like a squirrel's? Or big and bald like a badger's? Long and thin like a mouse's? The animals of the forest give advice to the little bear on what makes for the best tail, but none of them seems to fit him. Finally, the bear is comforted by his mother – it turns out that his tail was always in place, it's just how the tails of bears are – they're short and barely visible, but that's the way they should be, and they're the best tails ever.

## PASPIRTUKAS

**SCOOTER**

SELEMONAS PALTANAVIČIUS | REDA TOMINGAS



Author: Selemonas Paltanavičius

Illustrator: Reda Tomingas

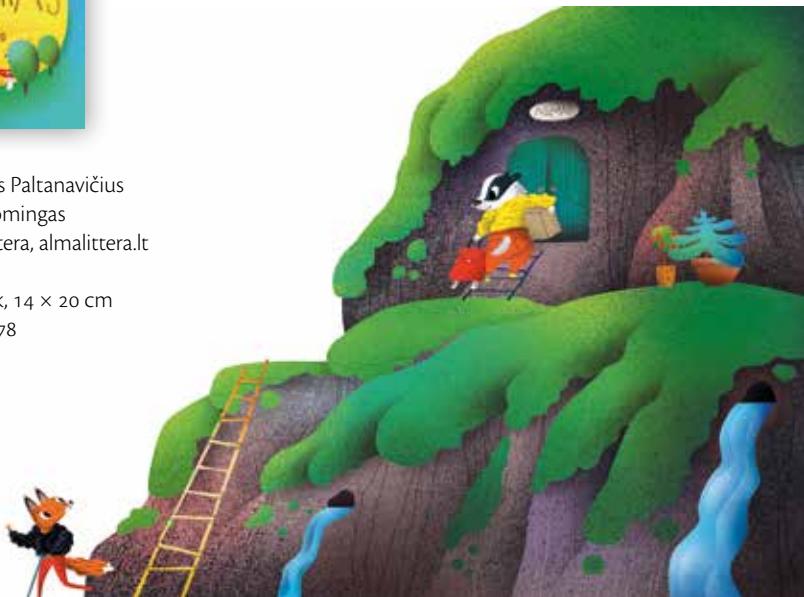
Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

32 pages, hardback, 14 × 20 cm

ISBN 9786090146378

Age: 4–7



Well-known by all Lithuanian readers, **SELEMONAS PALTANAVIČIUS** (b. 1956) is a writer, natural scientist, photographer, environmentalist, radio show host, and the author of more than eighty fiction and non-fiction books, which have won him a number of awards.

**REDA TOMINGAS** (b. 1979) is an acclaimed illustrator, director and creator of animated films. Reda is an avid nature lover; hence the books she illustrates are usually related to nature in one way or another.

This book is part of the *Skaitau pats* (*Reading by Myself*) series for children who are learning to read: the words are printed in a large font, the more difficult ones are split into syllables, and the whole story is rather straightforward – a little fox would like to go for a ride, but none of his friends will let him borrow a scooter. When the fox finally comes into the forest on his own scooter, he gives everyone a ride, because being friendly and learning to share are very important – this is the main lesson that the book teaches its young readers.



## PULPAS IR JO ŽALIA KOJA

PULPAS AND HIS GREEN LEG

JURGA VILĖ | AKVILĖ MAGICDUST

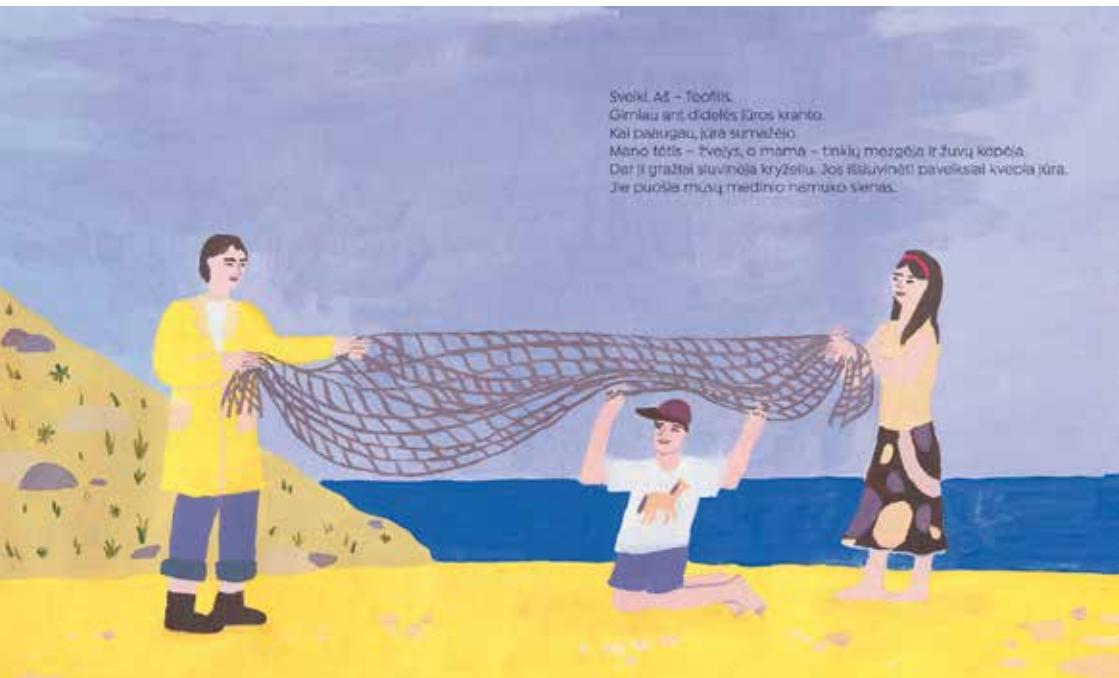


Author: Jurė Vilė  
 Illustrator: Akvilė Magicdust  
 Publisher: Tikra knyga  
 Vilnius, 2021  
 41 pages, 25 × 29 × 0.9 cm  
 ISBN 9786098142655  
 Age: 6+

**JURGA VILĖ** (b. 1977) is a writer, film translator, photographer, wanderer and dreamer. She studied French, visual arts, film archiving and restoration. Her best known book, *Sibiro haiku* (*Siberian Haiku*), received great critical acclaim, including the German Children's Literature Award in 2021 at the Frankfurt Book Fair. Her stories are infused with warmth, poetry, and attentiveness towards the smallest residents of the world we live in. In 2020, the author was included in the IBBY Honour List.

**AKVILĖ MAGICDUST** (Akvilė Misevičiūtė, b. 1987) is an artist, illustrator and comic book writer. She graduated from Vilnius Academy of Art and Brussels Sint-Lukas School of Arts and has organised a number of exhibitions in Barcelona, Los Angeles, Vienna and Vilnius.

Sveiki, Aš – Teofili!  
 Gimau aš, didelis jūros kramto.  
 Kai pabėgau, jūra sumežėjo.  
 Mano tėtis – įvejys, o mama – tankų mezagėja ir žuvų kopėja.  
 Dar iš gražiai slūvinėjā kryželiu. Jos išauvinėti! pavalkiasi kviečia jūra.  
 Jie puošia mūsų medinio namuko sienas.



This is a picture book revolving around the friendship of Teofilis, a little boy, and Pulpas, an octopus. Teofilis lives in a fishing village, where all men are fishing for octopuses. Everyone, that is, except for his grandfather, who is convinced that octopuses are clever creatures who shouldn't be eaten. In Teofilis' family a respect for octopuses has passed from generation to generation. And so the boy easily makes friends with one of them. But then one day, Delegetas arrives in the fishing village. Delegetas with a capital D. And he has a lot of Wishes. With a capital W. One of his Wishes is to taste a dish which the village is famous for. It's called "Green Leg", and it's prepared from the leg of an octopus...

*Pulpas and his Green Leg* is part of the series of books by Jurga Vilė called *Lašas jūroje* (*A Drop in the Ocean*). This series revolves around the animals of the world, big and small. In her stories, the author reveals how incredible and fascinating creatures live right beside us and that each of them has a special purpose in our colourful planet.



## CHAMELEONO SAPNAI

CHAMELEON DREAMS

JURGA VILĖ | LINA SASNAUSKAITĖ



Author: Jurga Vilė

Illustrator: Lina Sasnauskaitė

Publisher: Tikra knyga

Vilnius, 2021

42 pages, 24.5 × 28.5 × 1 cm

ISBN 9786098142624

Age: 6+

Rights sold to: Turkey

**JURGA VILĖ** (b. 1977) is a writer, film translator, photographer, wanderer and dreamer. She studied French, visual arts, film archiving and restoration. Her best known book, *Sibiro haiku* (*Siberian Haiku*), received great critical acclaim, including the German Children's Literature Award in 2021 at the Frankfurt Book Fair. Her stories are infused with warmth, poetry, and attentiveness towards the smallest residents of the world we live in. In 2020, the author was included in the IBBY Honour List.

**LINA SASNAUSKAITĖ** (b. 1980) is an artist and designer. She has created illustrations for both children's and adult books. One of the artist's favourite colours is black, because any other colour emits a brighter light next to it. While painting, she likes to listen to podcasts about astronomy and space. These things are reflected in her most recent illustrations for Chameleon Dreams.

Diploma, Childrens' Book Category,  
Vilnius 2021 Book Art Competition

Leon the Chameleon lives by the sea in the sunshine. He likes to sleep deep in the sand, surrounded by other members of his family. But one day, he gets in the way of four BIG ONES. They take him to a city and place him in an aquarium. Leon changes his colour – he turns black. From now on, only his dreams are in colour...

This picture book is simply bursting with colours. It speaks of freedom, power and responsibility, stressing that even the smallest inhabitants of this world are valued and important.

*Chameleono sapnai* (*Chameleon Dreams*) is part of the series of books by Jurga Vilė called *Lašas jūroje* (*A Drop in the Ocean*). This series revolves around the animals of the world, big and small. In her stories, the author reveals how incredible and fascinating creatures live right beside us and that each of them has a special purpose in our colourful planet.



## PAŠTININKAS IR SERBENTAI

THE POSTMAN AND THE CURRANTS

DOVILĖ ZAVEDSKAITĖ | PATRICIJA BLIUJ-STODULSKA



Author: Dovilė Zavedskaitė

Illustrator: Patricija Bluij-Stodulska

Publisher: Tikra knyga, tirknryga.lt

Vilnius, 2021

48 pages, hardback, 17 × 24 cm

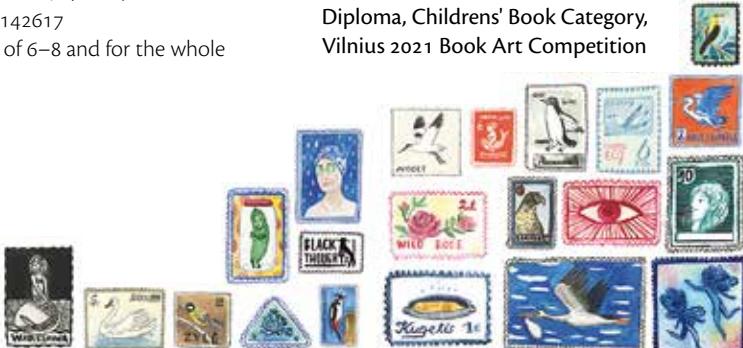
ISBN 9786098142617

Age: children of 6–8 and for the whole family

**DOVILĖ ZAVEDSKAITĖ** (b. 1988) is a playwright, theatre critic, member of the Lithuanian Association of Performing Arts Critics, writer, and the author of four books. The success of her first book, *Lietus ir skafandras* (*The Rain and the Diving Suit*, 2019) encouraged her to continue writing for young readers. Zavedskaitė's books are characteristically philosophical, while their style combines a poetic quality with light irony.

**PATRICIJA BLIUJ-STODULSKA** (b. 1989) is a young Polish illustrator. She graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw. This is her first illustrated Lithuanian children's book.

Diploma, Childrens' Book Category,  
Vilnius 2021 Book Art Competition



*Paštininkas ir serbentai* (*The Postman and the Currants*) seems like it's playing tricks on the reader – it's so full of humour, nonsense and kind-hearted irony, but it's also a story about problems that people take far too seriously. A pipe bursts in a postman's home and there's no water. The father is very upset about this and keeps thinking how to solve the problem, but... he does nothing. Meanwhile, the son is relentlessly writing letters to the plumbing services. The replies get stranger and stranger, but the boy is convinced that you can't deal with trouble on your own and that the letters are a great way to look for help, because every letter needs at least two people: the writer and the recipient.

The book is illustrated with a lot of amusing postage stamps. The artist uses many techniques for these: pencil, watercolour, engravings made from erasers, a child's drawings and others. Most of the illustrations are original, with hardly any digital editing.



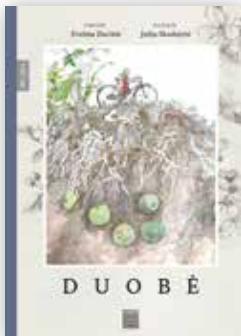
Norčiau dar kada  
ateiti raudonųjų sertentžų.  
Arba nebūtinais sertentžų.

Mergaitė

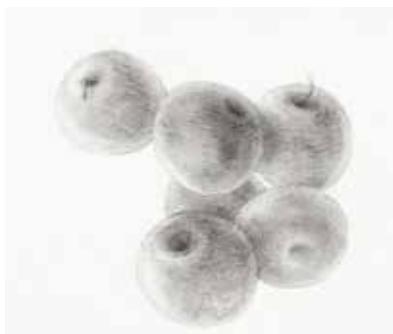
## DUOBĖ

### THE PIT

EVELINA DACIŪTĖ | JULIJA SKUDUTYTĖ



Author: Evelina Daciūtė  
 Illustrator: Julija Skudutytė  
 Publisher: Aukso žuvys, auksozuvys.lt  
 Vilnius, 2021  
 72 pages, hardback, 17 × 23 cm  
 ISBN 978-609-8120-70-7  
 Age: 5–10

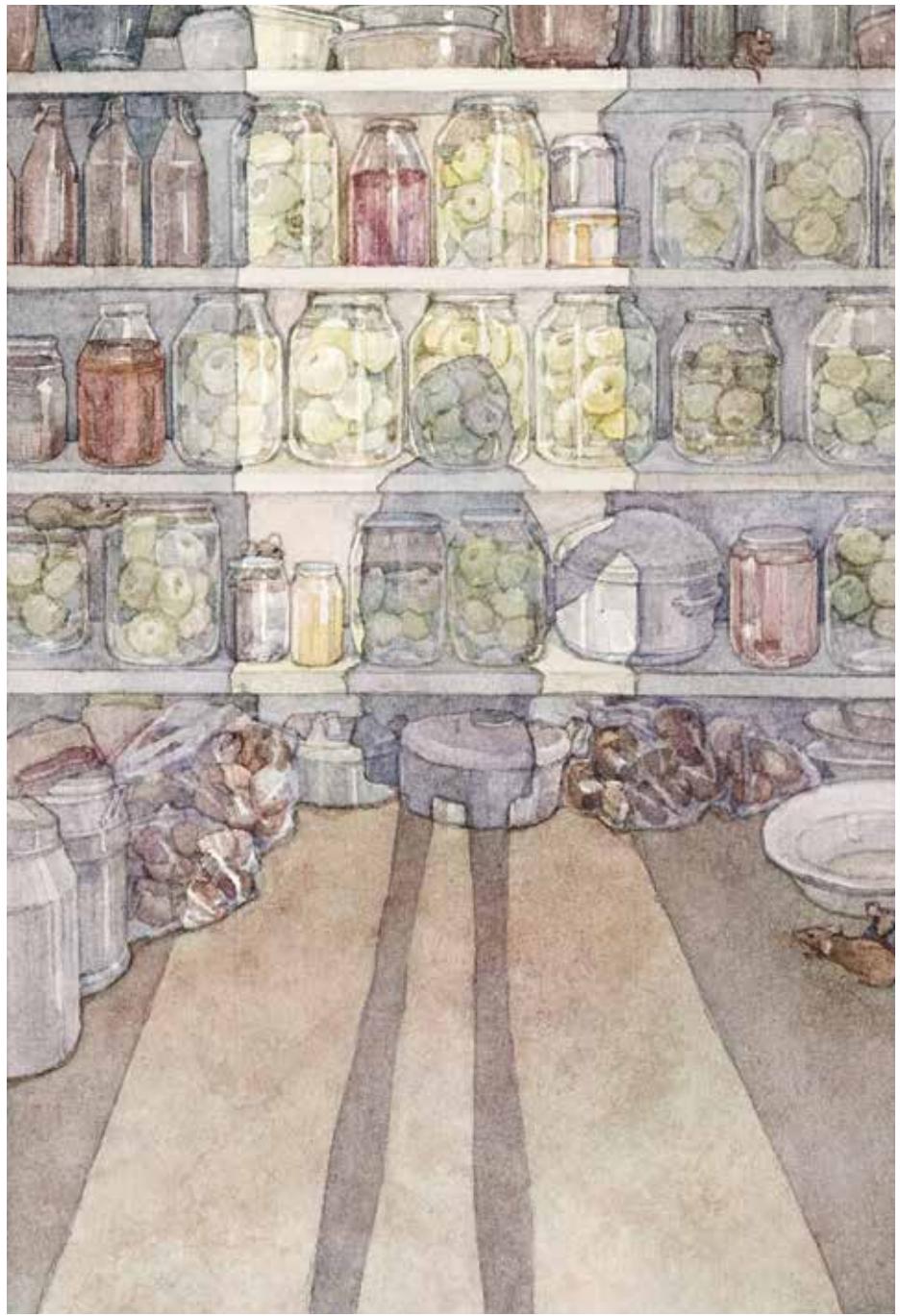


**EVELINA DACIŪTĖ** (b. 1975) is a writer with eleven children's books to her name. She has won numerous literary awards in Lithuania and worldwide, including the prestigious Mildred L. Batchelder Award, presented by the American Library Association in 2019 for *Laimė yra lapė* (*The Fox on the Swing*), and the Lithuanian Section of IBBY award for the best children's book of the year in 2015. Her works have been translated into various languages.

**JULIJA SKUDUTYTĖ** (b. 1995) is an artist and illustrator. She has studied painting in Lithuania and Italy and actively participates in exhibitions both in Lithuania and worldwide. In *The Pit*, she has chosen the combination of pencil and watercolour to create a sensitive, nostalgic story.

Winner of the Award of Vilnius Academy of Arts, Vilnius 2021 Book Art Competition

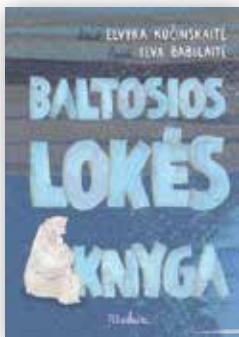
This story revolves around a girl who has lost her grandfather. One night, the heroine's father goes out to dig a pit. The pit is so deep that it's practically bottomless. There are thousands of questions buzzing in the girl's head. She's worried that the tunnel will become so long that it reaches Africa and her father will disappear – just like her grandfather who has passed away. The longer we live, the more pits appear on our path. They signify not only what we have lost but also what we have loved. This is a therapeutic book which helps to find answers to questions during a difficult time. Drawn on transparent paper, the illustrations resemble a photo album: it seems like the girl's memories are flashing before our eyes.



## BALTOSIOS LOKĖS KNYGA

THE POLAR BEAR BOOK

ELVYRA KUČINSKAITĖ | IEVA BABILAITE



Author: Elvyra Kučinskaite

Illustrator: Ieva Babilaitė

Publisher: 700 eilučių, 700eiluciu.lt

Vilnius, 2021

64 pages, hardback, 25 cm

ISBN 978-609-8288-05-6

Age: 5+

**ELVYRA KUČINSKAITĖ** (b. 1958) is a spiritual leader, the author of a number of books on psychology and religion, and a regular contributor to Catholic and cultural publications. *The Polar Bear Book* is her first book for children.

**IEVA BABILAITE-IBELGAUPTIENĖ** (b. 1973) is an artist and illustrator of dozens of books, and the winner of a number of awards. She has organised more than ten personal exhibitions in Lithuania and abroad. She is a member of various committees and leads educational activities for children.





Although this book is meant for children, adults can enjoy it just as much. It invites readers to think, ask questions and enter a discussion. It's also refreshing to look at – subtle pastel colours reflect the beauty of the places where the Polar Bear resides, and the countenances of the main character are priceless. The book consists of short fragments and miniatures. Each of them is a definition of what the Bear is feeling in a certain situation: when something happens to her, and even when nothing happens. There are many lessons to be learned from the Polar Bear, such as: sometimes, you have to give yourself a hug; sometimes, lying down in the moss and looking at the clouds is all you need to feel better; life becomes easier when you make a choice; and, when you don't look at anyone for a long time, darkness descends. This book will surely cultivate the emotional intelligence and aesthetic taste of its readers.

## KAKĖ MAKĖ IR KATINAS VIENAI SAVAITEI

NELLY JELLY AND THE CAT FOR ONE WEEK

LINA ŽUTAUTĖ



Author and illustrator: Lina Žautautė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

16 pages, hardback, 21.5 × 29.5 cm

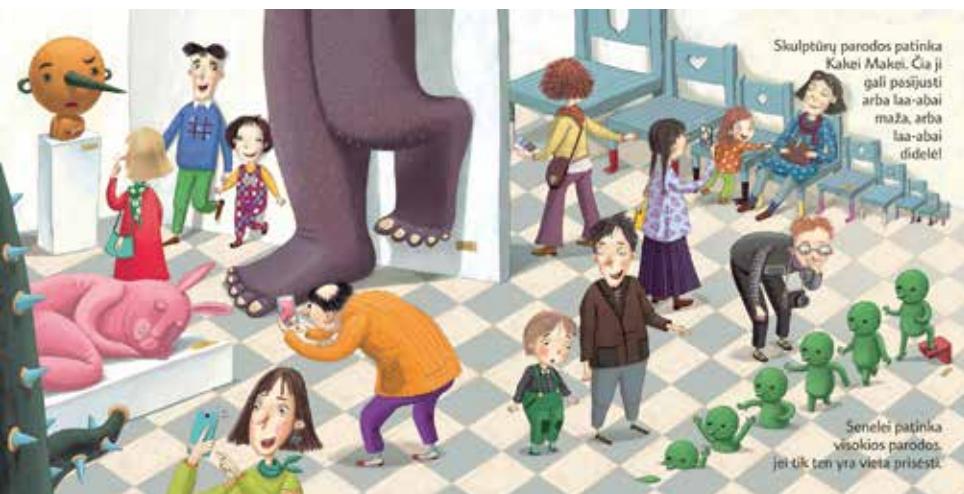
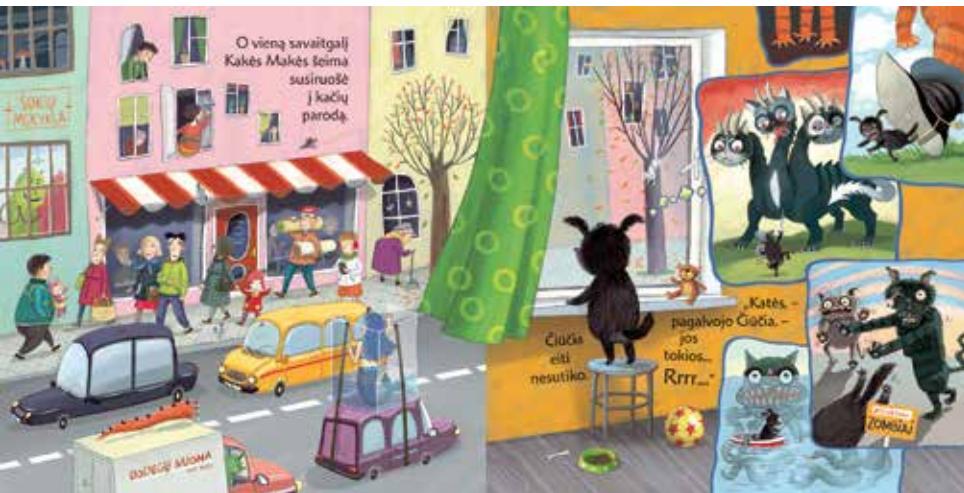
ISBN 9786090148761

Age: 4+

**LINA ŽUTAUTĖ** (b. 1973) is a writer and artist, one of the most popular picture book authors in Lithuania. The characters of her *Kakė Makė* (*Nelly Jelly*) book series went on to become bestselling toys, appear in theatre performances, TV shows, and concerts. The *Nelly Jelly* series has been translated into French, Latvian, Estonian, Russian, Korean and other languages. Lina Žutautė has written a number of other books for children and young adults, and illustrated works by other authors. She has won numerous literary awards for her works. In 2014, she was included in the IBBY Honour List.

There were probably many occasions in childhood when you saw a stray animal on the street and wanted to bring it home. And, of course, there were probably many disappointments... This colourful, amusing picture book answers to every child's dream – adopting and taking care of their own pet.

Nelly Jelly returns home from a cat show with her family. Everyone starts dreaming of a new pet – a well-mannered, polite, clean cat. And suddenly a cat appears right in front of them – scrawny, one-eyed, but very brave. It seems like it doesn't belong to anyone. Nelly Jelly starts persuading her parents to keep her, and they finally agree. But only for ONE WEEK! Within a few days, everyone becomes friends; the family forgives the cat its small pranks and learns to see the world through its eyes. Even Nelly Jelly's dog Choo-Choo warms to the cat. But then one day it goes missing! How is the family going to react? What is Nelly Jelly going to do? Are they going to get the new pet back?



## PASAKA APIE PASKUTINĮ LIETUVOS PRINCA

THE TALE OF THE LAST PRINCE OF LITHUANIA

LINA MICKUTĖ | IEVA BABILAITĖ



Author: Lina Mickutė

Illustrator: Ieva Babilaitė

Publisher: 700 eilučių, 700eilucių.lt

Vilnius, 2020

32 pages, hardback, 27.5 × 28 cm

ISBN 978-609-8288-02-5

Age: 4+

**LINA MICKUTĖ** (b. 1987) is a creative artist, project manager and producer, and the author of the children's book *Illiustruota Vyduuno gyvenimo ir kūrybos istorija* (*The Illustrated Story of Vyduinas' Life and Work*).

**IEVA BABILAITĖ-IBELGAUPTIENĖ** (b. 1973) is an artist and illustrator of dozens of books, and the winner of a number of awards. She has organised more than ten personal exhibitions in Lithuania and abroad. She is a member of various committees and leads educational activities for children.

*Pasaka apie paskutinj Lietuvos princq* (*The Tale of the Last Prince of Lithuania*) is an educational picture book. It tells the young readers very briefly the story of Žygimantas Augustas (Sigismund II Augustus), a famous Lithuanian royal historical figure. He happily spends his carefree childhood days with his four sisters, learns his royal duties, and discovers the meaning of his name and his Italian origins. Just like everyone else, he wants to love and be loved. From his infancy, it is intended that Sigismund should marry Elizabeth from the House of Habsburg. Two years after their marriage, Elizabeth dies. Then one spring, the mourning Sigismund finds himself in love with Barbora Radvilaitė (Barbara Radziwiłł). Their love changes not only the destiny of the last prince of Lithuania, but also the future of the whole state.

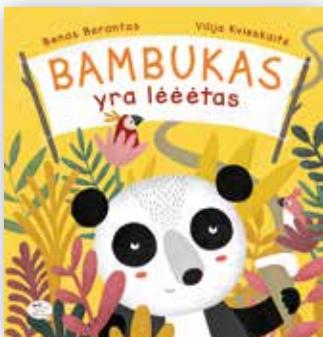
This royal story comes alive in Ieva Babilaitė's fascinating, opulent illustrations, adorned with subtle, stylish tapestry patterns. This is a creative and interesting illustration technique, which the artist manages to employ in new and different ways in every book she contributes to. Its pleasantly appealing style immerses the reader in the exploration of this beautiful story.



## BAMBUKAS YRA LÉÉÉTAS

BAMBOO IS SLOOOOW

BENAS BÉRANTAS | VILIJA KVIESKAITÉ



Author: Benas Bérantas

Illustrator: Vilija Kvieskaitė

Publisher: Niekō rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2021

32 pages, hardback, 27.5 × 28 cm

ISBN 978-609-441-690-3

Age: 4+

Rights sold to: Arab World, France, Slovenia, Turkey

**BENAS BÉRANTAS** (b. 1989) is the author of five children's books, a translator and the only independent agent of children's literature in Lithuania. His books have been translated into twelve languages. Bérantas also plays in the world's only existing band of children's writers, "Knygų vaikai" ("The Book Children"). He takes part in international book fairs, where he introduces foreign publishers to Lithuanian authors.

**VILIJA KVIESKAITÉ** (b. 1988) is a graphic designer and children's books illustrator. *Bamboo is Slooow* is her third collaboration with Benas Bérantas.

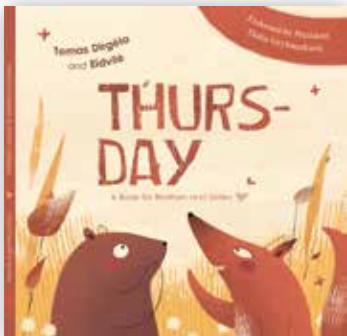
This educational picture book tells the story of a small open-hearted panda bear called Bamboo. He takes part in races along with other residents of the jungle, but keeps being the last to cross the finish line. He is bullied and ridiculed for being so slow. But why is the slowest necessarily the worst?! Going at his own pace, he ends up saving his friends and bringing out his best qualities – as it turns out, being slow allows him to be attentive and patient with others.



## KETVIRTADIENĮ

ON THURSDAY

TOMAS DIRGĖLA | EIDVILĖ VIKTORIJA BUOŽYTĖ



Author: Tomas Dirgėla

Illustrator: Eidvilė Viktorija Buožytė

Publisher: Padedu augti

Kaunas, 2020

26 pages, hardback, 21 × 21 cm

ISBN 978-609-96141-1-3

Age: 2+

Rights sold to: Turkey

**TOMAS DIRGĖLA** (b. 1989) is a writer with a number of books to his name. Most of his works are written for children. They have been translated into more than 10 languages. Tomas is not only a writer, but also an educator. His educational activities have been awarded the Prize of the Ministry of Culture of the Republic of Lithuania. He also plays in the world's only existing band of children's writers, "Knygų vaikai" ("The Book Children").

**EIDVILĖ VIKTORIJA BUOŽYTĖ** (b. 1990) is a children's book illustrator and author. She employs a wide range of techniques in her work, from painting on the snow with her fingers to using digital tools on a computer or tablet. She collaborates with authors and publishers from all around the world.

*Ketvirtadienj: knyga vyresniems broliams ir sesėms (On Thursday: A Book For Older Brothers and Sisters)* is written for children who have welcomed a new member into their families. The story revolves around a little bear called Ben. One day, his little sister is born. While his parents are at the hospital, he stays at home, trying to solve a load of questions and reflect on all sorts of complex emotions.

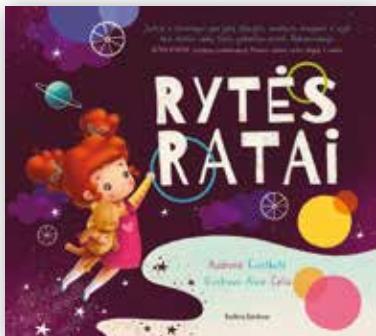
This beautiful, sensitive story teaches young readers to understand their feelings and develop emotional intelligence. The purpose of the book is to bring comfort to every member of the family.



## RYTÉS RATAI

RYTÉ'S WHEELS

AUDRONĖ KVIETKUTĖ | ALICE CELIA



Author: Audronė Kvietkutė

Illustrator: Alice Celia

Publisher: Baltos lankos, baltoslankos.lt

Vilnius, 2021

30 pages, hardback, 28 × 25 cm

ISBN 978-609-479-509-1

Age: 0–5

**AUDRONĖ KVIETKUTĖ** (b. 1982) is a translator, debut author and winner of the Baltos lankos publishing house's children's short story competition.

**ALICE CELIA** is an illustrator from Italy. She has studied at the Art Institute of Pomezia and the Academy of Fine Arts in Rome. Her experience includes a job in an agency of digital communication and a variety of projects. Recently, she has decided to fully commit herself to illustration. She creates postcards in watercolour and digital formats.

Achievements:

Illustration for a Social Responsibility Campaign featured by ADS of the World (2014)

Illustration featured as a cover for Illustrati magazine (#Fukurokujo n.39, 2016)



Ratų būna įvairiausių,  
Rieda ne visi žeme –



*Rytės Ratai* (*Rytė's Wheels*) focuses on Rytė, a disabled girl who has to spend most of her time in a wheelchair. Recounted in verse, this heart-warming, delightful story sends out several important messages: firstly, Rytė is just like any other child – curious, active, keen to explore the world, and that's how other children perceive her – they are friendly and helpful; secondly, disability is shown as an advantage rather than a disadvantage, allowing the heroine to do things that other people are not capable of, such as moving back and forth like a robot. The book not only teaches tolerance and respect, but also has a playful, interactive side to it, inviting the readers to look for wheels, or circles, and realize the great many meanings of the word "wheel".

## NEEILINĖ DIENA BALIONIŠKYJE

A SPECIAL DAY IN BALLOONLAND

REDA PUODŽIUKE | TANIA REX



Author: Reda Puodžiukė

Illustrator: Tania Rex

Publisher: Baltos lankos, baltoslankos.lt

Vilnius, 2021

28 pages, hardback, 25 × 28 cm

ISBN 978-609-479-467-4

Age: 3–7

**REDA PUODŽIUKĖ** (b. 1980) is a translator, publicist and debut writer. She has translated nine children's books from English into Lithuanian. *Neeilinė diena Balioniškyje* (*A Special Day in Balloonland*) is Puodžiukė's first children's book. She has studied music and works in education.

**TANIA REX** (b. 1982) is an illustrator, artist, and graphic designer. She has illustrated a number of children's books by Lithuanian and international authors.

Awards. Finalist in the Golden Pinwheel Young Illustrators Competition at the China Shanghai International Children's Book Fair; two Merit Awards at the international "ijungle" awards (2019).

This is an allegorical story of a little town where every person's dream takes the physical shape of a balloon. These balloons are usually colourful and easy to reach, but they don't bring long-lasting joy. The balloons that are beyond reach can bring far more happiness but, instead of looking for ways to reach them, the residents of Balloonland merely sigh and admire them from a distance. Juna's balloon stands out from the others – it is grey. Juna's dream is never to hear the words **IN A MINUTE** again. What upsets Juna most is hearing them so often from her workaholic father. Her fear of not being able to reach the balloon (and thus to make those few words her father always says to her go away) is removed by Elmės, a boy who encourages her to be brave enough to go after her dream.

This is a book about fighting for your dreams, and the changes they bring to life when they finally come true. The illustrations of the book are just as colourful as the dreams of the people of Balloontown.

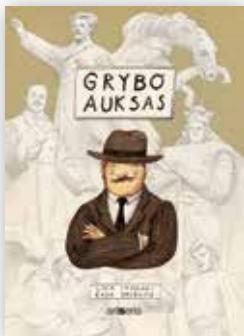


Elmio svajonė – žalias  
balionėlis geltonu kaspiniu.

## GRYBO AUKSAS

THE GOLD OF GRYBAS

LINA ITAGAKI | RASA GRYBAITĖ



Authors: Lina Itagaki, Rasa Grybaitė  
 Illustrator: Lina Itagaki  
 Publisher: Artseria  
 Vilnius, 2021  
 96 pages, paperback, 19 × 26.6 cm  
 ISBN 9786098154238  
 Age: 9+

**LINA ITAGAKI** (b. 1979) is an illustrator, comic book creator and a flamboyant personality. She graduated in economics in Japan as well as graphic design at Vilnius Academy of Arts. She is actively working and participating in exhibitions in Lithuania and abroad. The artist's debut illustrated book, *Sibiro haiku* (*Siberian Haiku*, 2018), received international critical acclaim, including the German Children's Literature Award in 2021.

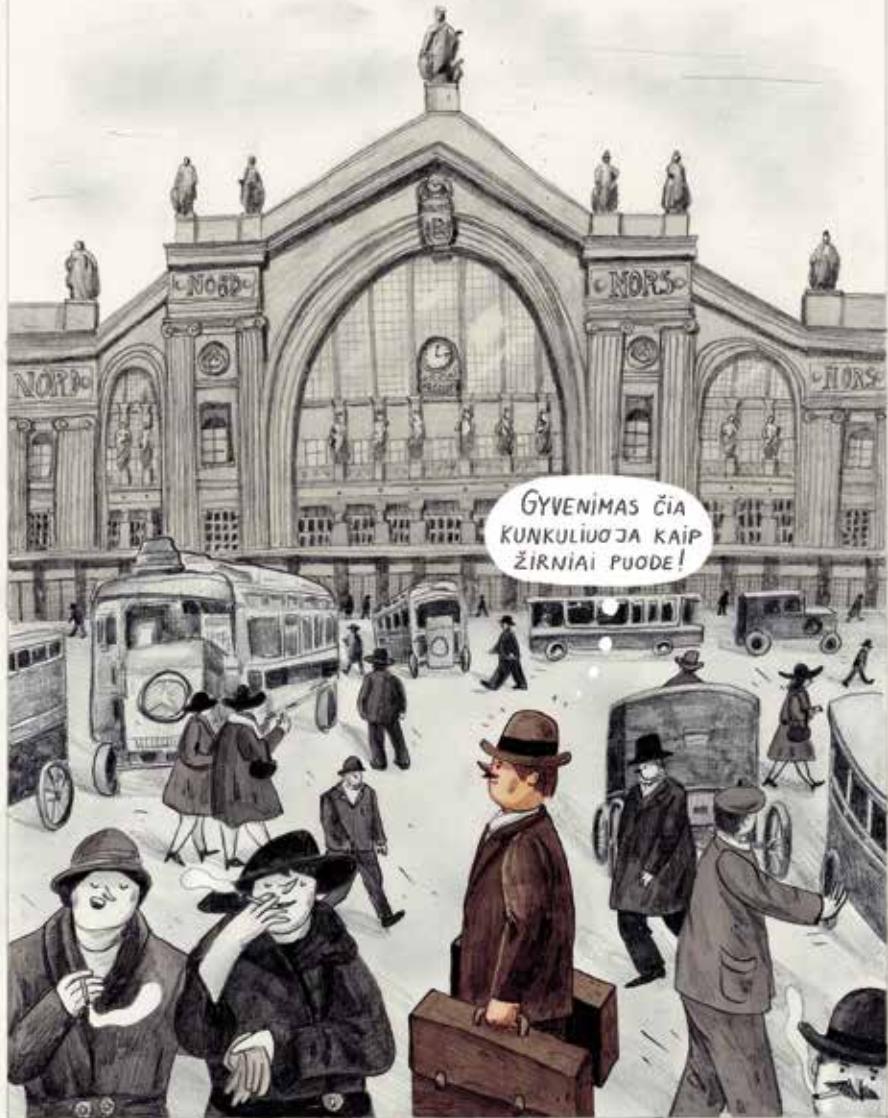
**RASA GRYBAITĖ** (b. 1973) is an artist, museologist and educator. She is the granddaughter of the sculptor Vincas Grybas and the manager of the Grybas museum in Jurbarkas. Grybaitė loves to talk to the museum visitors about her grandfather's life and work. She also gives lectures and leads art classes.

Grand Prize, Vilnius 2021 Book Art Competition

*Grybo auksas* (*The Gold of Grybas*) is a comic book about one of the most famous Lithuanian sculptors, Vincas Grybas (1890–1941). The artist's personality and life story are captured by his granddaughter, Rasa Grybaitė, and the illustrator, Lina Itagaki. The readers have a chance to experience Vincas' creative endeavours, discoveries and love, as well as to explore Europe at the beginning of the 20th century and meet Vincas' teacher – the French sculptor Émile Antoine Bordelles.

Humorous dialogue, amusing illustrations, old photographs and postcards depicting the icons of European architecture – everything is woven together into a single texture. *The Gold of Grybas* is at the same time the artist's biography and a reflection on the history of art and war of the 20<sup>th</sup> century, intended for young readers.

VÍNCAS GRYBAS PARYŽIŲ PASIEKĘ 1925 M. LAPKRIČIO PRADŽIOJE. PARYŽIUS TUO LAIKU BUVO PASAULIO MENO SOSTINĖ. ŠIMTAI GABIAUSIŲ MENININKŲ PLŪDO Į ŠĮ PUIKŲ MIESTĄ IŠ VISŲ KRASTU. GRYBAS ATVYKO į ŠIAURINĘ PARYŽIAUS STOTĮ IR IŠLIPÓ TIESIAI į MIESTO MARMALYNĄ.



CHILD  
AND  
ADU  
LIT

REN'S  
YOUNG  
LIT  
RATURE

## KEISTUOLIAI

### ODDBALLS

GAJA GUNA EKLĖ | IEVA ZALEPUGAITĖ



Author: Gaja Guna Eklė

Illustrator: Ieva Zalepugaitė

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2021

64 pages, hardback, 17.5 × 21.1 cm

ISBN 978-609-441-728-3

Age: 8–11



**GAJA GUNA EKLĖ** (b. 1989) is the pen name of the literary expert, critic and writer Eglė Balutavičiūtė. Her first children's book, *Brolis, kurio nereikėjo* (*The Unneeded Brother*, 2016) was selected for the Book of the Year project and listed as one of the top five children's books. Gaja was also included in the list of the most popular children's writers in Lithuanian libraries. *Oddballs*, the author's second book, has already received huge attention from readers.

**IEVA ZALEPUGAITĖ** (b. 1984) is an artist and children's books illustrator. She studied at Vilnius Academy of Arts. In her works, she focuses on fine details and composition, masterfully crafting the atmosphere of the drawing.

Witty and sensitive, this collection of short stories revolves around people who are often considered rather odd by others. Marija's parents wouldn't let her eat sweets when she was little, and so she took to selling sweets when she grew up. Despite constantly suffering all sorts of misfortunes, Aldona merely shrugs them off and keeps enjoying life. Albertina decides that retirement is the best time to revert to childhood, get into mischief and fool around. The characters of this book make mistakes, search, dream, get confused, are not entirely sure of things – yet they encourage us to realize that all of us are sort of odd and beautiful, and all the more interesting for it. The stories are supplemented by symbolic, emotionally charged illustrations.



# ŽĄSINO GAGIO KELIONĖS :

## PAREMTA TIKRAIS FAKTAIS,

## NORS PASITAIKO IR IŠGALVOTŲ

THE TRAVELS OF GAGIS THE GOOSE: BASED ON A TRUE STORY,  
WITH SOME INVENTION

AIDAS JURAŠIUS | JULIJA RAČIŪNAITĖ



Author: Aidas Jurašius

Illustrator: Julija Račiūnaitė

Publisher: Švieskime vaikus, a charitable foundation, [www.svieskimevaikus.lt](http://www.svieskimevaikus.lt)  
Vilnius, 2021

64 pages, paperback, 17 x 21 cm

ISBN 978-609-8161-47-2

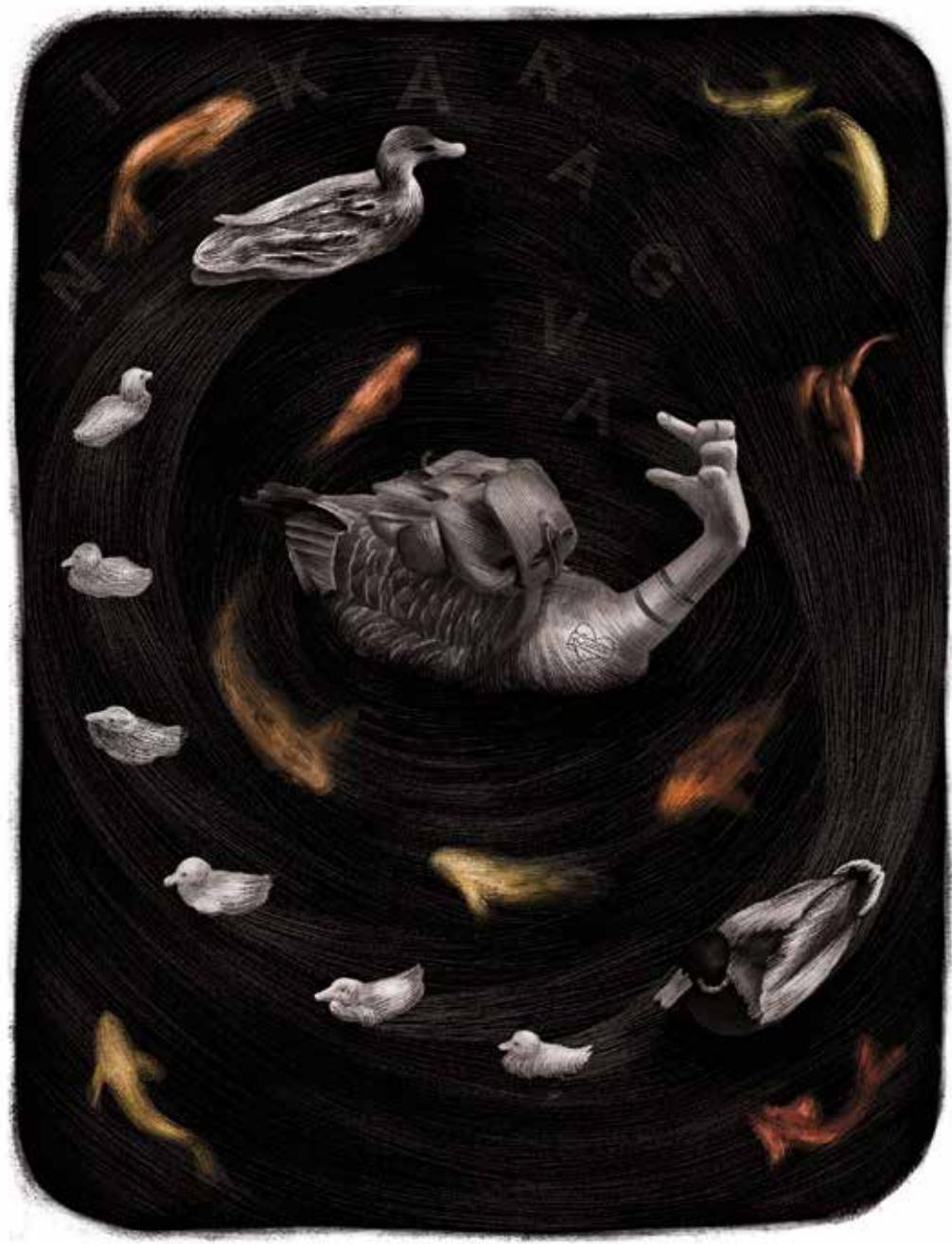
Age: 9

**AIDAS JURAŠIUS** (b. 1979) is a poet, prose writer, translator and playwright. His works have won a number of literary awards and appeared in a variety of publications and stage adaptations. Writing children's books is one of the author's many creative pursuits.

**JULIJA RAČIŪNAITĖ** (b. 1989) is an artist, writer and exhibition curator. Her activities involve cultural journalism and research, digital painting, photography, graphics and, naturally, illustration.

The inspiration for the protagonist of the book came from his father's right hand: "the middle finger would curl into a bend and, pressing its tip to the index finger, become an eye, while the index finger and the thumb formed a beak, and there he was – Gagis the Goose". Gagis tells a boy about his travel adventures. Even the grand, storm-beaten traveller often appears like nothing more than a proud and cheeky narcissist, who considers everything else alive as "slow-witted creatures". Each of Gagis' stories is so incredible and amusing, full of jokes, nonsense, irony and wordplay (everything that defines nonsense literature), such that it becomes quite impossible not to like him.





## RUDUO ŽIRGYNĖJE

AUTUMN IN ŽIRGYNĖ

KAZIMIERA KAZIJEVAITĖ | TANIA REX



Author: Kazimiera Kazijevaitė

Illustrator: Tania Rex

Publisher: Tyto alba, tytoalba.lt

Vilnius, 2021

119 pages, hardback, 17.3 × 24.6 cm

ISBN 978-609-466-620-9

Age: 7–12



**KAZIMIERA KAZIJEVAITĖ** (b. 1981) teaches at Valdorfas Žalioji School (Vilnius Waldorf Green School) and translates into Lithuanian from English and Russian. Her debut novel, *Septynios kartos* (Seven Generations), was published in 2016. Afterwards, she also started writing for children. Her first children's book, *Mano sesė ir aš* (My Sister and I, 2018) won the Children's Literature award. *Ruduo Žirgynėje* (Autumn in Žirgynė, 2021) is the author's second children's book.

**TANIA REX** (b. 1982) is an illustrator, artist and graphic designer. She has illustrated a number of children's books by Lithuanian and international authors. Awards. Finalist in the Golden Pinwheel Young Illustrators Competition at the China Shanghai International Children's Book Fair; two Merit Awards at the international "ijungle" awards (2019).

Children who love animals, especially horses, will love this book. The author tells the story of two sisters, Saulé and Goda (who have featured before in the author's previous book, *My Sister and I*). They are best friends and love each other, but sometimes they fight, like all children do. The girls' school is located right next to an equestrian centre, where the fourth-grader Goda goes riding with her friend Milda. When their parents go away on vacation for a week, the sisters stay with their grandfather and enjoy more freedom. The first-grader Saulé tries riding for the first time and becomes very attached to a horse named Vanilla. But then she accidentally falls off the horse and breaks her hand... Goda gets lost in a forest... The grandfather saves her. The book follows the events of an adventurous week and explores the relationships between parents and children, grandparents and grandchildren, and friends. The warm connection between adults and children is particularly important, as they can help each other (with overcoming the fear of riding again after an accident, learning to cycle after a trauma, and so on). Enriched with cosy illustrations, the book is an absorbing read for the whole family.



## KAS NUDAŽO PASAULĮ?

PAINTING THE WORLD

SELEMONAS PALTANAVIČIUS | RŪTA DZIN



Author: Selemonas Paltanavičius

Illustrator: Rūta Dzin

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2021

40 pages, hardback, 25 × 25 cm

ISBN 978-609-441-713-1

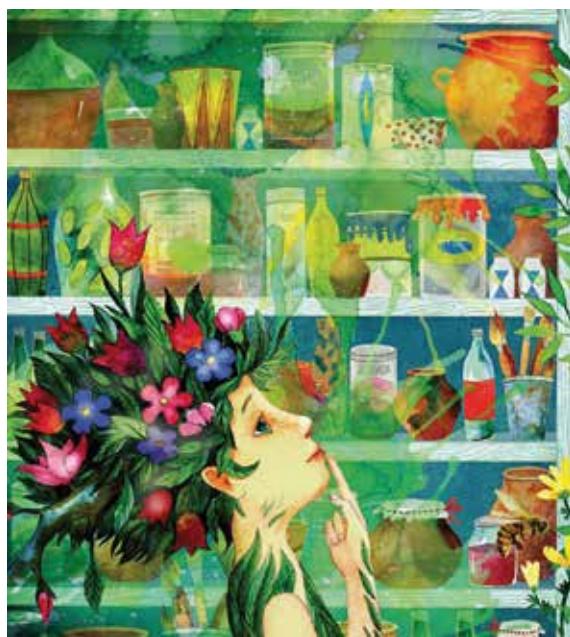
Age: 4+

**SELEMONAS PALTANAVIČIUS** (b. 1956)

is a natural scientist, nature photographer, environmentalist, radio show host, traveller and writer with more than eighty books to his name. Full of interesting facts about nature and imaginative texts, his critically acclaimed works are loved by both children and their parents. Paltanavičius has been awarded a number of literary and other awards, including the Order of Merit of Lithuania.

**RŪTA DZIN** is a children's books illustrator. Her bright, catchy drawings bring special colours to every book she has illustrated. Rūta has also written and illustrated a children's book, *Peliūnės vasara* (*Peliūnė's Summer*, 2017).

This is an enchanting fairy tale for children about the wondrous beauty of nature in every season, featuring an imaginative narrative and dazzling colours. Why does the grey world break into colourful blooms in the spring, why do the colours grow even more intense in the summer, why is the autumn rich with red and golden hues, and why do all the colours vanish again in the winter? All these questions are answered in this book by Selemonas Paltanavičius, the renowned children's author who has been lovingly sharing the wonderful secrets of nature for many years. The world of this book is filled with beautiful colours by Rūta Dzin's bright, lively illustrations.



## MEKSIIKA MARIJA

MEXICO MARIA

SAULĖ PALTANAVIČIŪTĖ | REDA TOMINGAS



Author: Saulė Paltanavičiūtė

Illustrator: Reda Tomingas

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

64 pages, hardback, 16.5 × 21.3 cm

ISBN 978-609-01-4608-8

Age: 7+

**SAULĖ PALTANAVIČIŪTĖ** (b. 1990) is a natural scientist and a third-generation biologist. She lives and works in Mexico. She writes about travels, culture and nature for the Lithuanian press; she explores and takes pictures of Mexico, teaches and works on her upcoming books. *Meksika Marija* (*Mexico Maria*) is Paltanavičiūtė's debut children's book.

The book is illustrated by **REDA BART-KUTĖ-TOMINGAS** (b. 1979), an artist and creator of animated films. Her works are all immersed with wildlife, so it's no surprise that the illustrations in this book pay great attention to the details of nature. Tomingas has participated in many international film festivals. Her animated film *Kaltė* (*Guilt*, 2013) has won a number of prestigious awards.

This exotic, flavourful, imaginative book for children focuses on a faraway land. The action takes place in a small town called Santa María de la Luna in Oaxaca, a state in southwest Mexico. This is the home of Maria, a very happy girl who admires her native town and its little houses painted in colours of ripe mangoes and the ocean. She delights in the most delicious hot chocolate ever prepared by her grandmother, whom she lovingly calls "Abuelita". Maria also has Peppe, her best friend in the world. She is happy, because the ancient language of her ancestors, the Mixtecs, is still alive, and she loves listening to stories about the past and playing the role of all sorts of heroes, especially Princess Itayeltzy.



Abuelita pati išgydyti bėdaičius visas ligas. Kai Marija pradeda koseiti, iš rytkių rožinė bagenuvilių žiedų jai verdo arbata. O kartą anapus donja Prudensija pasigaudė jaucianti, kad parado silelę. Marija išpėtė eikis – nežinojo, kaip tai įmanoma. Bet abuelita nė kiek nesustiko, prisitraukė prie lenčynos taburetė ir užlipusi išgraustai raušėlai tarp begalių žolėlių debūbu, ir matėlia. Marija taip ir nesubūno, kaip ji dave donjal Prudensijai, bet šios daugiau nematė. Miestelyje žmonės karbojo, kad jų susikrovė nedidelį knepį ir iškeliau į platus pasauly, prisiminius jaunystės sujones.

Vyrų tekėjimas išsigandus, kai susikito ju jautymės Martitos namo sienoje, o kai kurio namelių visai sugriuvo.

Virtuveje abuelita mėgsta pasakoti apie savo valkytę Santa Mariją de la Lurijo, apli žemės drabėjimus, be kurkių oachakos žmonės neįvaizduja gyvenimo, nes čia žemė drėba beveik kasmet. Marija pati priskyla prisimena, kai buvo išsigandusi, kai susikito ju jautymės Martitos namo sienoje, o kai kurio namelių visai sugriuvo.

Viva Alondel – Viva!.. Papūgos sušlykia, bet jų rikamą musločimą iš alkaitės atskleidintis Viva!. Kelias akimirkas trys draugūčiai padiveja ne suprastamos, kai čia dedasi, pačiui vienai po kitos elegantūs keldimos kojas, neskubėdamos išlipa iš narvelio. Dar atsiukoj Marija, kaižia pikta surumura ir išskendusios spermas polynia į laisvę. Auj pirmajai skrydžiui dangumi nusiviečia iš alkaitės kylančiuji įvarčių pavaijai fejenerkai. Marijos džiaugima, kad daugiau nėkada nuteles jų pamatyti, netrukus pakelčia sažinės gražutės – ne sugrįžta (nes abuelita su kultūrinių mitų, bei Marija taip gražutės), kad modelbaujais akis iliact prispažyta, kaip padare. Abuelitos nėko nesako, tik pažiūri į Marijų nusasyimo koprių žvilgsnį. Marijai tai iškaudžiav už bet kokių zodižių, jos bronziniai skruostas jau neda ašeris. Geriau jau abuelita rečyt ar burtas... Bet nėšiančios abuelitos yuk nėkau nėra matės... Abuelita Marija moliatoriai ne vieno žodžio visa rytojus dieniai ir ji jau be galio galių paleidžius tą papūgas. Bet kad jis buso tokios paklumbinos



## KUR DINGO EDVINAS KRATAS?

THE DISAPPEARANCE OF EDVINAS KRATAS

DAINA OPOLSKAITĖ



Author: Daina Opolskaitė

Publisher: Tyto alba, tytoalba.lt

Vilnius, 2021

176 pages, hardback, 13.5 × 20.6 cm

ISBN 978-609-466-558-5

Age: 13+

**DAINA OPOLSKAITĖ** (b. 1979) taught Lithuanian language and literature for many years. She is now devoted to her creative work – writing prose for adults and young adults. Her collection of short stories, *Dienų Piramidės* (*Pyramids of Days*) won the European Union Prize for Literature. Her books for young adults have also received critical acclaim.

The eighth-grader Edvinas Kratas goes missing one day. What has happened? Where has he gone? This psychological novel is composed of short-story-like sections, featuring the voices of twenty-two teenagers. They speak about things they care about: the way they live, the way they think, what touches them, how they are affected (or not) by the disappearance of their classmate Edvinas, the way they feel about the fact that from the very first day he joined their class, Edvinas was bullied and scorned by some of his classmates, and about the fact that the others were witnessing it without intervening... Meanwhile, what was on the mind of the ones who initiated and supported the bullying? The book reveals the inner life of a school and a class, which consists of very different young people, brought together by nothing more than chance. They are all searching for themselves, trying to cope with their own issues, figuring out the world and finding their place in it. Whether they want it or not, they are inevitably bound to each other, and their actions have an impact on the whole class. The author develops the story in her trademark sparing style, paying great attention to detail and taking note of the slightest stir of the consciousness of her characters.

## JERONIMAS DRYŽIUS IR ĮSIVAIZDUOJAMŪ DRAUGŪ DEPARTAMENTAS

JERONIMAS DRYŽIUS AND THE DEPARTMENT OF IMAGINARY FRIENDS

NERINGA VAITKUTĖ



Author: Neringa Vaitkutė

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2021

184 pages, hardback, 16.4 x 22.6 cm

ISBN 978-609-441-698-9

Age: 9+

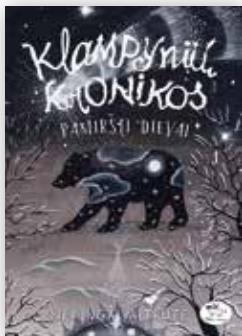
**NERINGA VAITKUTĖ** (b. 1974) is a biology teacher. She made a successful debut in 2013 with a fantasy story that went on to become a trilogy. The author has published eleven books. Her works have won a number of literary awards, including the Lithuanian Section of IBBY award for the best book for children and young adults of 2018 and the Children's Literature award given by the Ministry of Education, Science and Sport.

A secret agent, a department of imaginary friends, space puffs, long-nosed rummagers, a girl called Upé who doesn't want anything to do with the imaginary friends – there are a lot of adventures in store here. Will Jeronimas Dryžius, top secret agent of the Cloud Kingdom, manage to solve the case? Is it easy to make imaginary friends? This gripping detective story for middle grade children is full of humour and surprises, addressing, above all, the importance of friendship and sincerity. The author's vivid language creates worlds which you can smell, hear and sense. The light poetic style is a perfect match for the lively, quick-paced and absorbing plot.

## PAMIRŠTI DIEVAI

### FORGOTTEN GODS

NERINGA VAITKUTĖ



Author: Neringa Vaitkutė

Illustrator: Neringa Vaitkutė

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2021

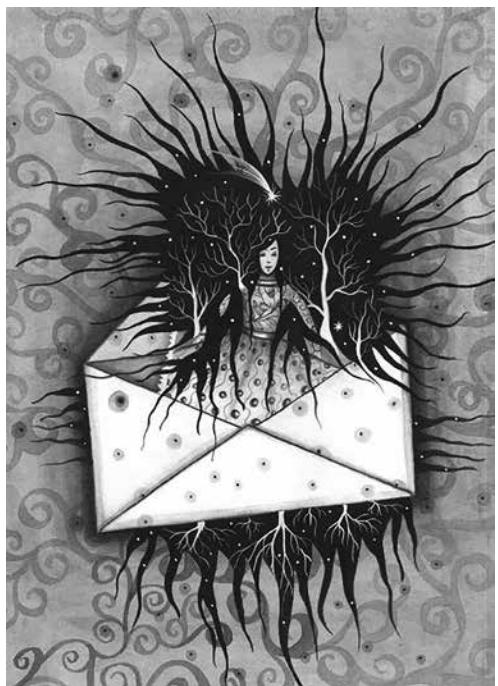
132 pages, hardback, 17 x 23 cm

ISBN 978-609-441-723-8

Age: 9+

**NERINGA VAITKUTĖ** (b. 1974) is a biology teacher. She made a successful debut in 2013 with a fantasy story that went on to become a trilogy. The author has published eleven books. Her works have won a number of literary awards, including the Lithuanian Section of IBBY award for the best book for children and young adults of 2018 and the Children's Literature award given by the Ministry of Education, Science and Sport.

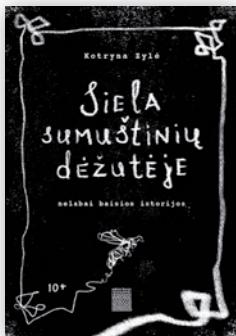
This is the third book of *The Swamptown Chronicles* cycle. The world of *The Swamptown Chronicles* is at once real and imagined – everything in it is real yet different, and the imagined things are very easy to believe, as they're so convincingly told. The action takes place in the remote little Swamptown, which is inhabited not only by people but also by all kinds of mythical creatures: bogeys, hags, ghosts, will-o'-the-wisps, mermaids and other creatures of Lithuanian mythology. These two worlds – the real and the mythical – are so tightly bound together that they're impossible to tell apart. The clash of the two worlds produces all sorts of amusing surprises and adventures, revolving around three children – twins, Agata and Aringas, and their youngers sister, Smiltė. The book beautifully reveals the children's characters and depicts a heart-warming picture of a family which is open to all the strange occurrences that are happening around them. Written in rich, imaginative language, it's full of quick-paced action and dynamic plot-twists.



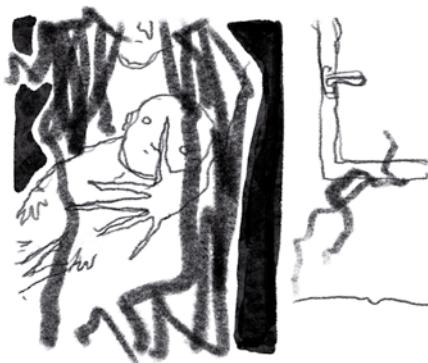
## SIELA SUMUŠTINIŲ DÉŽUTÉJE

A SOUL IN THE SANDWICH BOX

KOTRYNA ZYLĖ



Author and illustrator: Kotryna Zylė  
 Publisher: Aukso žuvys, auksozuvys.lt  
 Vilnius, 2021  
 164 pages, hardback, 15 × 21 cm  
 ISBN 978-609-8120-64-6  
 Age: 10+



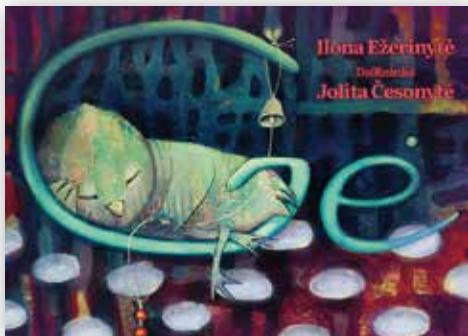
**KOTRYNA ZYLĖ** (b. 1986) is a graphic designer and children's author. Since the beginning of her career, she has been on a "mission" – her aim is to interest contemporary children in the world of Lithuanian mythology. The author illustrates her own books, thus strengthening her depictions of the mythical creatures. Her works have been shortlisted for the Book of the Year awards and won a variety of prizes. Her books *Milžinas mažylis* (*The Baby Giant*, 2014) and *Didžioji būtybių knyga* (*The Great Book of Creatures*, 2016) have been adapted for stage.

This is Kotryna Zylė's fifth book. Once again, the author challenges the stereotypes related to mythology – for her, it's not some boring relic but a voice of the past echoing in the present, filled with goosebumps and mystery. Ten stories, eerie though not too frightening, and accompanied by intriguing illustrations, won't let you put the book down before discovering the answers to all the questions. Why is a mysterious girl always the last to come to the swimming pool, and why does she always hide her legs? How does the phone of a deceased brother receive texts, even though it's not working and can't be working? Finally, how has a soul ended up in a sandwich box? And whose is it? An additional layer of the book's charm is provided by authentic comments from Kotryna's father, which explain every story and give additional details.



## GÉ

ILONA EŽERINYTĖ | JOLITA ČESONYTĖ



Author: Ilona Ežerinytė

Illustrator: Jolita Česonytė

Publisher: Švieskime vaikus, a charitable foundation, [www.svieskimevaikus.lt](http://www.svieskimevaikus.lt)

Vilnius, 2021

48 pages, 17 x 24 cm

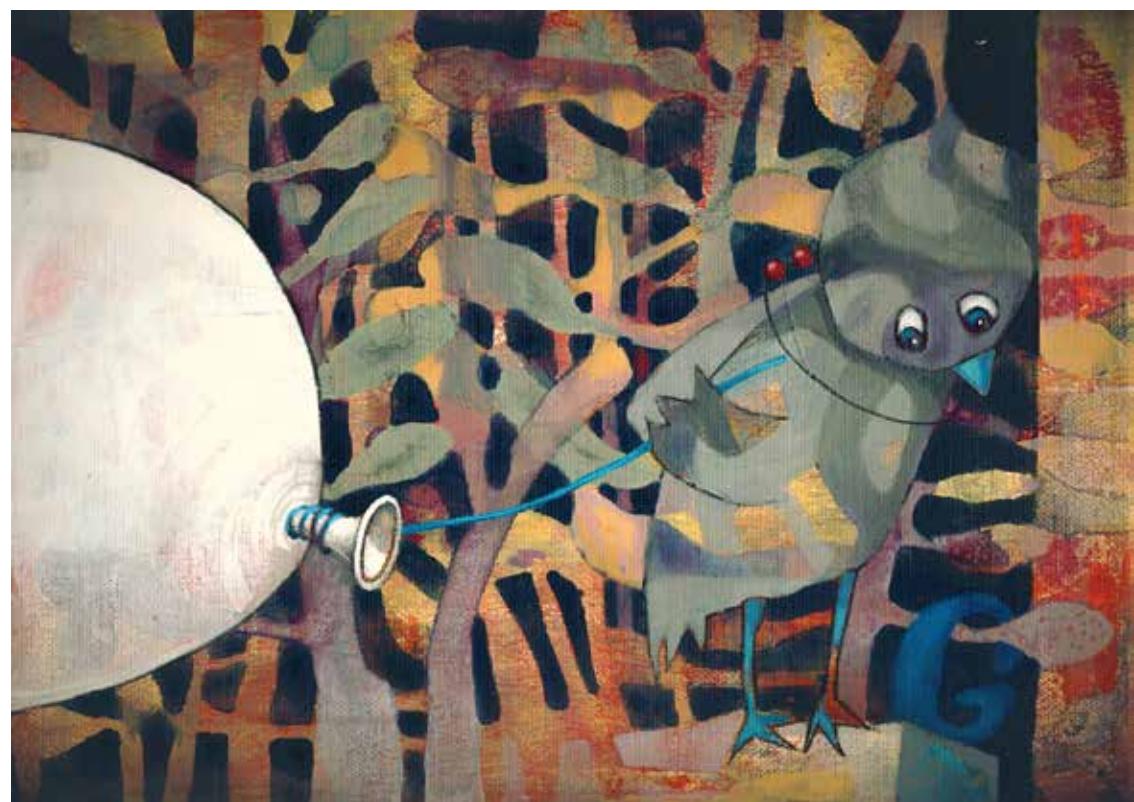
ISBN 978-609-8161-52-6

Age: 4+

**ILONA EŽERINYTĖ** (b. 1964) was a teacher of the Lithuanian language for many years but is now fully dedicated to creative work. She writes short fairy tales for children and problem novels for young adults. Her works have received acclaim from both readers and critics, and won the most important awards of Lithuanian children's and young adult literature.

**JOLITA ČESONYTĖ** (b. 1966) is a painter. She graduated from the Faculty of Arts of Šiauliai University, worked as a teacher and had a children's art studio. Gé marks her debut as a children's book illustrator.

A little sparrow manages to make his home in a huge shopping centre. The place has everything he needs – the visitors keep overfeeding him with breadcrumbs; besides, it's safe and cosy. And the best part – he's so admired that he becomes the star of the shopping centre and has his pictures taken for adverts. Having become one of the shopping centre's attractions, the sparrow gets a new name – Gé, after the shopping centre itself. The book makes a critique of the philistine, consumerist lifestyle, overindulgence, and surrender of one's true nature and freedom for comfort. However, the sparrow gets a chance to reassess things, and he takes it – by saving someone else, he ends up saving himself, too.



## FIDELIS IR KIPARISAS

FIDELIS AND THE CYPRESS TREE

DOVILĖ ZAVEDSKAITĖ | UGNĖ RUDINSKAITĖ



Author: Dovilė Zavedskaitė

Illustrator: Ugnė Rudinskaitė

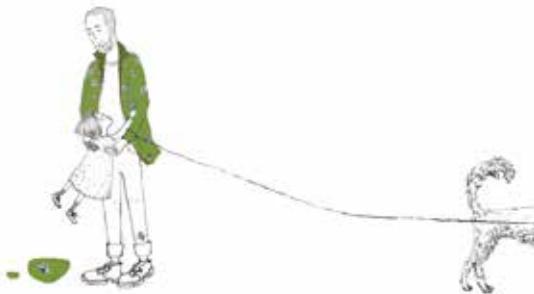
Publisher: Dvi tylos, dvitylos.lt

Vilnius, 2021

73 pages, hardback, 18 × 25 cm

ISBN 978-609-8232-26-4

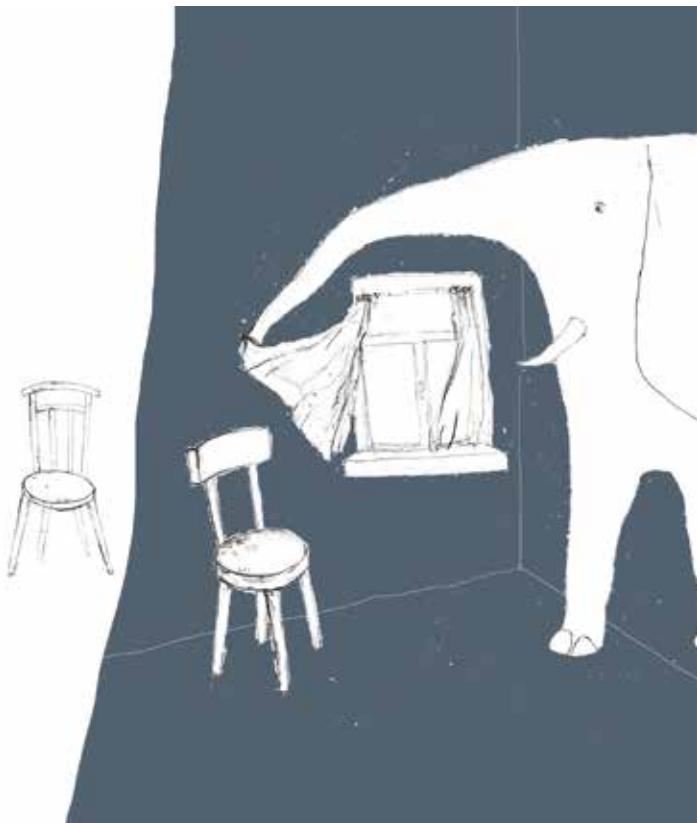
Age: 0–99



**DOVILĖ ZAVEDSKAITĖ** (b. 1988) is a theatre critic, playwright, director and writer. In her work, she erases the line between children's and adult literature. The author's texts show great depth, while her style is defined by beautiful imagery, a sense of lightness, and subtle irony. She has won an IBBY award for her book *Lietus ir skafandras* (*The Rain and the Diving Suit*, 2019), which was recognized as the best debut book of the year. This was also shortlisted for the 2019 Children's Book of the Year award.

**UGNĖ RUDINSKAITĖ** (b. 1995) creates graphic design and book illustrations. She has, since childhood, participated in various art projects and competitions in Lithuania and abroad. Her works have won international awards.

Full of deep insights, tender humour and warm nostalgia, this story focuses on a child who finds herself in the centre of very unchildlike problems, observing everything from her own point of view. The protagonist has lost her "great friend grandpa Fidelis" and is reading the letters he wrote her. This is the grandfather's way of taking care of his granddaughter, so that she's not left alone in her grief. In every letter, he tells her how he lives right now and what he is at the moment – whether it's a lake, a mountain, or a cypress tree. And in one of the letters, she receives a special mission that she has to accomplish. The story is told in a vibrant, poetic, flowing language that feels like diving into the water without making a splash. The text is in a perfect harmony with the graceful illustrations by Ugnė Rudinskaitė.



POET R

R Y  
B O O K S

## AJERŲ KISIELIUS ARBA VARNOS, VARVEKLIAI, VARANAI IR VARLĖS

SWEET FLAG KISSEL, OR RAVENS, ICICLES, LIZARDS AND FROGS

DAINIUS GINTALAS | EGLĖ GELAŽIŪTĖ-PETRAUSKIENĖ



Author: Dainius Gintaras  
 Illustrator: Eglė Gelažiūtė-Petrauskienė  
 Publisher: Žalias kalnas, zaliaskalnas.lt  
 Vilnius, 2021  
 56 pages, hardback, 19.5 × 24.5 cm  
 ISBN 978-609-95964-9-5  
 Age: 6+

**DAINIUS GINTALAS** (b. 1973) is a poet, translator, photographer, literary and art critic. He has authored six collections of poems, two of which are for children. His work has won him several literary awards. In 2021, he won an award of Druskininkai Poetic Fall, one of the most important Lithuanian literary festivals. His first book was shortlisted for the Lithuanian Section of IBBY awards for the best children's and young adult book of 2019, as well as the best debut of the year.

**EGLĖ GELAŽIŪTĖ-PETRAUSKIENĖ** (b. 1974) is an artist, graphic designer, and book illustrator. She has organised a number of personal and group exhibitions. She has won the Lithuanian Section of IBBY award for the most artistically illustrated book for young adults in 2001, among others. Themes of tolerance, friendship, open-mindedness, disability are of particular importance in her works.



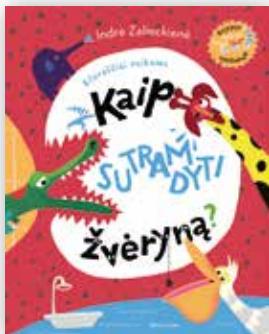


This is an intriguing surprise for poetry fans! Here, you won't find the traditional four-line stanzas usually written for children. Instead, the words flow in the rhythm of jazz and rap. They create vast worlds of poetry which are full of all sorts of characters: ravens, icicles, lizards and frogs. All of them in Lithuanian are linked by the first syllable, "var-", just like in the syllable games of childhood. Meanwhile, the sweet flag kissel (a type of dessert) strengthens every friendship. The animated, dynamic language blends perfectly with the metaphorical watercolour illustrations.

## KAIP SUTRAMDYTI ŽVÉRYNĄ?

HOW TO TAME A MENAGERIE

INDRÉ ZALIECKIENĖ



Author and illustrator: Indrė Zalieckienė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

32 pages, 20 × 25 cm

ISBN 978-609-01-4639-2

Age: 4+

**INDRÉ ZALIECKIENĖ** (1978) is an author of picture books for young readers. She writes poetry and creates illustrations. She won the first prize in the First Book Competition with her debut work, a board book *Kapt kapt kapt (Drop Drop Drop)*. This book is given away as a gift to all children born in Lithuania as a part of the "Knygų startas" ("Bookstart") programme.

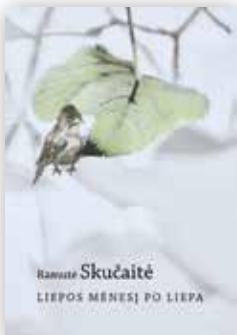
*Kaip sutramdyti žvėryną? (How to Tame a Menagerie)* is a lively, playful, skilfully rhyming collection of poems centred on the everyday life of little children. The protagonist of the poems doesn't like to clear up after himself. He only wants to play and have fun, and so his backpack is a mess, thousands of buckwheat grains are spilt on the kitchen floor after breakfast, and the whole bathroom is flooded when he takes a bath. Yet the child won't admit his fault and always seem to find a scapegoat: a crocodile got into his wardrobe, a giraffe crumpled the exercise books in his backpack, and a horse left a terrible mess in his room. His mother joins the child in his fantasies, gently and affectionately teaching him to deal with these things: she advises him to tame the wild horse or the raging elephant. As the child calms down, the wild animals shrink and disappear until the home is tidy again. The poems are not didactic, the mother is not angry and doesn't say "no". Instead, she wisely explores the child's imagination and finds a way to employ it in order to maintain order in the house and at the same time solve a potential conflict, so that both she and the child are happy.



## LIEPOS MĖNESĮ PO LIEPA

UNDER THE LINDEN TREE IN JULY

RAMUTĖ SKUČAITĖ | JŪRATĖ RAČINSKAITĖ



Author: Ramutė Skučaitė  
 Illustrator: Jūratė Račinskaitė  
 Publisher: Lithuanian Writers' Union  
 Publishing House, rsleidykla.lt  
 Vilnius, 2021  
 96 pages, hardback, 17 × 24.5 cm  
 ISBN 978-609-480-282-9  
 Age: 5–10

**RAMUTĖ SKUČAITĖ** (b. 1931) is a classic author of Lithuanian poetry. Among other prizes, she has been awarded the Lithuanian National Prize for Culture and Arts. She is a writer for both children and adults, translator, publicist, playwright and poet. Several generations have grown up with her poems, which are quoted, sung and recited. After celebrating a significant 90th anniversary, she remains highly creative and continues to share with readers her poems, which are full of talent and artistic impact.

**JŪRATĖ RAČINSKAITĖ** (b. 1955) is the poet's daughter, an artist, scenographer and illustrator who has collaborated on several Ramutė Skučaitė's books and has won many Lithuanian as well as international prizes for her work. She is a keen participant in art exhibitions and symposiums both in Lithuania and abroad. Her works have been purchased by the Lithuanian Theatre, Music and Cinema Museum.

These children's poems revolve around animals and the world they live in, the changing seasons, and the joys and concerns that come with them. The young readers will meet a fox, a mole, a hedgehog, a mouse, a snake and other characters. The poems feature an enchanting composition, subtle imagery, beautiful language and a rippling, melodic tone. Unobtrusively didactic, acutely honest and simple, the poems invite children to join an open dialogue about life as it is here and now, as well as "anywhere, any time".

Subtle, slightly melancholic, allegorical illustrations lend the poems an additional sense of space.



NON-  
FIC'

BOOKS  
TION

## ĮŠ KUR ATSIRANDA VAIKAI?

WHERE DO BABIES COME FROM?

DANGUOLĖ KANDROTIENĖ | GRETA ALICE



Author: Danguolė Kandrotienė

Illustrator: Greta Alice

Publisher: Debesų ganyklos, debesuganyklos.lt  
Vilnius, 2021

37 pages, hardback, 23 × 29 cm

ISBN 978-609-473-213-3

Age: 5–10

**DANGUOLĖ KANDROTIENĖ** (b. 1975) is the author of several books of fiction and editor of a children's encyclopaedia and of various texts and educational publications for students. Kandrotienė's *Spietos istorijos* (Wardrobe Stories) won the Pranas Mašiotas award for the best children's and young adult book of 2013 and was selected as the best children's book of the year in 2014. It was also included in the International Youth Library's list of the 200 most valuable books for children and young adults.

**GRETA ALICE** (b. 1992) is an illustrator, graphic designer and educator. She creates comic books and has illustrated a number of children's and young adult books. In 2018, she was awarded the Book Art Exhibition diploma for her personal project – illustrations for Ričardas Gavelis' book *Vilniaus pokeris* (*Vilnius Poker*).





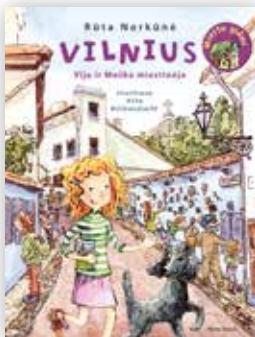
This book handles the tricky question that every child asks their parents sooner or later: "Where do babies come from?" This time, the answer is provided by the protagonist itself of the made-up stories of so many parents – the stork. The story explains to children how they came into this world and does so in a very clever, funny, and at the same time very open way. It can come to the assistance of parents who wish to talk to their children about this topic without going too far out of their comfort zone. One of the most important messages of the book is that everyone is equally welcome and wanted, no matter what they are like.

The bright and cheerful illustrations encourage readers not to be afraid of this topic but instead to discuss it with children with honesty, openness and good humour. A child therapist and an obstetrician were consulted in the preparation of this book.

## VILNIUS. VIJA IR MEŠKA MIESTINĖJA: Miesto gidas

VILNIUS. VIJA AND BEAR GO TO TOWN: A CITY GUIDE

RŪTA NORKŪNĖ | ASTA KULIKAUŠKAITĖ-KRIVICKIENĖ



Author: Rūta Norkūnė

Illustrator: Asta Kulikauskaitė-Krivickienė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2020

80 pages, hardback, 17 × 22.5 cm

ISBN 9786090142394

Age: 7–12 and for the whole family

**RŪTA NORKŪNĖ** (b. 1990) is a professional guide who describes herself as the narrator of city tales, a born educator, and a non-academic philologist. With a like-minded colleague, she has co-founded a highly successful initiative of educational city tours, "Idėjų karalystė" ("Kingdom of Ideas"). She invites people (especially children) to go to town – to explore and get to know Vilnius, the capital of Lithuania. *Vilnius. Vija ir Meška miestinėja* (*Vilnius. Vija and Bear Go to Town*) is Rūta Norkūnė's first book.

**ASTA KULIKAUŠKAITĖ-KRIVICKIENĖ** (b. 1973) is an artist. She draws, paints, and illustrates textbooks and children's books. During her free time, she loves to travel, so she found illustrating a city guide a delightful task.

This is an educational book for the whole family. It takes the readers on a city tour. They are accompanied by Vija, a nine-year-old girl, and Bear the dog, while Vija's grandfather keeps cutting in with interesting historical facts. The book provides a lot of information about the history of the Lithuanian capital. Vilnius is presented as a multi-layered city that combines a variety of different cultures.

Children very much enjoy the City Pet Map, included at the end of the book – the map marks the sculptures of animals all over the city. Meanwhile, readers who are too young to travel can look for the mischievous Bear hidden in the pages of the book.

## Vilniaus universitetas

Pirmą kartą čia atėjus, gali prieikti:

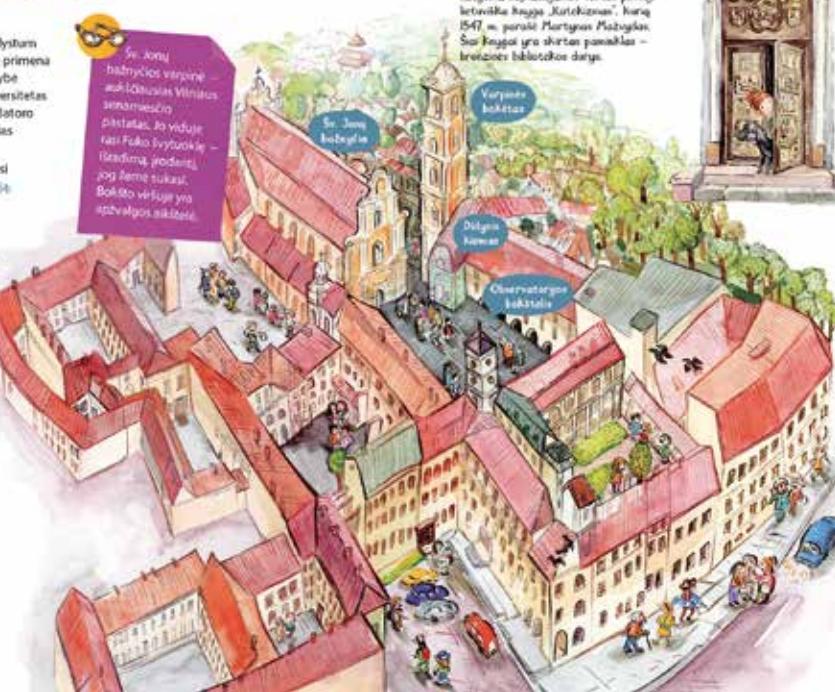
žemėlapio! Kam? Ogi tam, kad nepainikdytum kūnų tarp daugybės pastatų. Jei primenu pasakliką burtininkų mokyklą su daugybe koridorų, senovinių salių ir laiptų. Universitetas buvo atidarytas kunigų dailės Stepono Batoro vadybės laikais 16 amžiuje. Tai seniausias universitetas Baltijos salyje.

Vieš universiteto bibliotekos pastebėsi mažesnė bokštė – buvoja observatorija. Mokslininkai anksčiau iš jo stebėdavo dangų ir žvaigždes.

Siuose senovinėse universiteto pastatuose veikia Filosofijos, Istorijos ir Filologijos fakultetai. Tačiau norintįjų studijuoti tiek daug, kad universitete teko išsiplėsti į kitus pastatus, išbarcianus po miestą: pavyzdžiui, matematiką ir medicinę galima studijuoti Naujamiesčio, informatinę – Saulėtekijoje, politologiją – kitoje Senamiesčio vietoje. O vienas universiteto fakultetas netgi yra Kaune!



„Pirmoji universiteto dėstytojų buvo vienintelė žmogus, o studentai universitete mokėsi laimomis menų filosofijos ir teologijos. Beveik visių rengė mokytinų ištynų knygalų“



## Užupis – meniškų sielių respublika

Užupis – truputį kitokiai miesto dalis iž Vilnius upės vien Lelai Senamiesčio. Jaukose srautose garvelese nuo seno gyveno menininkai ir amatinkai, todėl Užupyje daug jaukų skulptūrų, meno galerijų, neįprastų parductuvėlių ir minkštų kavinukų. Šis rajonas – tarsi miestas mieste, pačių gyventojų paskelbtas Užupio Respublika. Nenuostabu, kad Užupis turi savo vėliavą, išskirtimus kello ženklius, prezidentą ir netgi konstituciją teleskūp ir laisvų rinkinių. Jų, skirtingomis kabolomis surašyta, nasi Paupio gatvėje netoli Užupio simbolio – angelo skulptūros.



„Tie Užupio tūra vienos alygo, sedi undėkė. Šakmenė, jei per ilgą žiūri į tave mergabė oba, Užupis gali tekti pamilti omniai.“



Kamant, Mely ir jaukiai domėj. Bokštelio 1-40 užupiečiai būtina savo neapibūdinamąjį domą.



Itai iš Užupio konstitucijos punktai:  
• Smogus turi tenę gyventi kiliai Vilniuje.  
• o Vilniuje reiktas taria Smogaus.  
• Smogus turi bėgti į karštą vandenį, sudėmą žiemom metu ir čerpiai slėgiai.  
• Smogus turi bessy mylioti ir globoti kai.  
• Smogus turi teisę rupianti žanrim iki vieno ilgų gyvenimo pabaigos.  
• Smogus turi teisę bėgti į valstybės taurybių.  
• Smogus turi teisę išpilti arba neliepti savo gimtadėjimą.  
• Smogus privalo prisiminti savo vardo.



Užupio vėliavą paruošydami ir kuriant dešinės realiai drąsoglikumui ir neaukšaukumui. Juk iš kuriamo dešinėje virkiai iškrenta, tad tenka gatybėmis dalyvauti su kitais.



Suge vėliavę gra Užupio Respublika



## VANDENS GYVENIMO LINIJA

THE LIFE LINE OF WATER

JUSTAS TERTELIS | ELENA MAYA



Author: Justas Tertelis

Illustrator: Elena Maya

Author of the soundtrack: Rita Mačiliūnaitė-Dočkuvienė

Publisher: Lietuvos jūrų muziejus, muziejus.lt  
Klaipėda, 2020

36 pages, 22 × 25 cm

ISBN 978-609-95879-9-8

Age: 5+

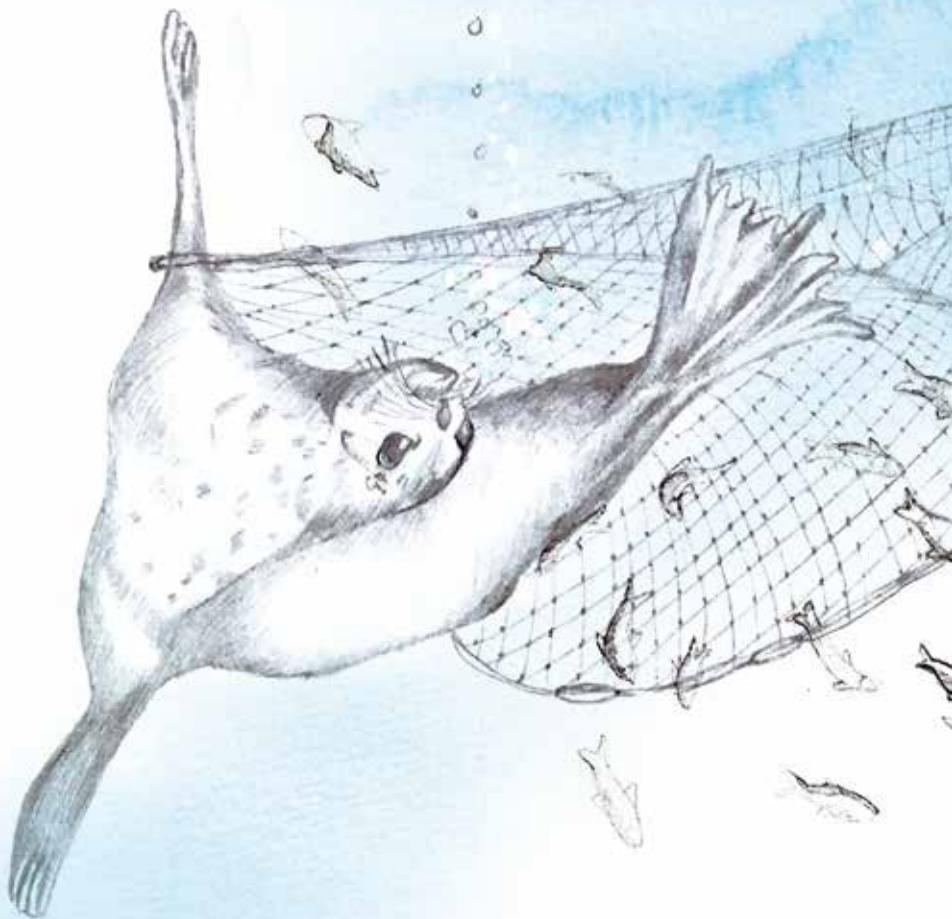
**JUSTAS TERTELIS** (b. 1981) is a theatre actor, playwright and director. His works have won him the most prestigious national theatre awards as well as nominations in various competitions. *Vandens gyvenimo linija* (*The Life Line of Water*) is the author's first children's book. It was inspired by an art installation focusing on seals and environmental issues.

**ELENA MAYA** (born Elena Dvoreckaja) is a graphic designer and illustrator.

**RITA MAČILIŪNAITĖ-DOČKUVIENĖ** (b. 1985) is a composer. She has created music for a variety of performances. Her works have earned her the highest Lithuanian awards for music.

This poetic story shows the world through the eyes of a little seal. His world is divided by a water line, separating the water from the sky, the fish from the birds, the wind from the underwater currents, the stars and the starfish, and especially the sounds. This is where the seal and his family live. The seal shares the details of his life and travels, the start of an independent life, and meetings with people. The book touches on the topics of environment and climate change. The reader is encouraged to realize that "the sea must be shared" and it's not right for us humans to selfishly go after our own interests – instead, we must take responsible action.

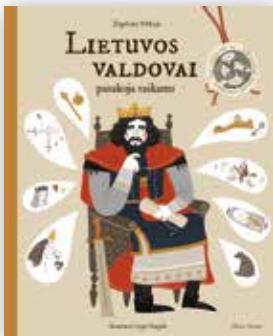
The book contains a QR code which takes the readers to a tailor-made soundtrack. It consists of the sound of sea waves, squawking seagulls, and ships, combining in a sea-themed blend.



## LIETUVOS VALDOVAI PASAKOJA VAIKAMS

STORIES FOR CHILDREN BY THE RULERS OF LITHUANIA

ZIGMAS VITKUS | INGA DAGILĖ



Author: Zigmantas Vitkus

Illustrator: Inga Dagilė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2021

136 pages, hardback, 25 × 20.5 cm

ISBN 978-609-01-4407-7

Age: 7+

**ZIGMAS VITKUS** (b. 1979) has a doctorate in history. He is engaged in deep academic research and promotes Lithuanian history. *Lietuvos valdovai pasakoja vaikams* (*Stories for Children by the Rulers of Lithuania*) is his third publication for young readers.

**INGA DAGILĖ** (b. 1981) is a freelance designer, book designer and children's book illustrator. She has won many awards for her works in Lithuania and worldwide.

The book presents the (auto)biographies of twenty-eight rulers – from Mindaugas, King of Lithuania, to Stanisław Antoni Poniatowski, the last Grand Duke of Lithuania and King of Poland. The historical figures offer their own accounts of their lives. Full of precise historical facts and lively humour, this book is equally entertaining for both children and adults. The readers will find out interesting details not only about the historical figures themselves, but also about the things that were going on in the world during their lifetime and the places they lived in.



## Translation Grant Programme -The Illustrated Books (Children's Picture Books & Graphic Novels) Grant

### WHO CAN APPLY?

The Programme is open to foreign publishers for the translation of Lithuanian literature or literary works related to Lithuania.

### WHEN TO APPLY?

Deadlines for the submission of applications are 1 April and 1 October.

### WHAT DOES THE GRANT COVER?

The Illustrated Books (Children's Picture Books & Graphic Novels) Grant covers up to 100% of translation costs and additional publishing costs to a maximum of 1000 EUR (copyright license, illustrations, editing, design, printing, etc.).

### WHAT MUST THE ILLUSTRATED BOOKS GRANT APPLICATION INCLUDE?

- ↳ a completed application form,
- ↳ a copy of the contract with the owner of the rights,
- ↳ a copy of the contract with the translator (if translation costs are applied for),
- ↳ the translator's qualifications (e.g. cv, previous translations) (if translation costs are applied for),
- ↳ a brief presentation of the publishing house,
- ↳ a short cover letter justifying the proposed application.

For further information, please contact Kotryna Pranckūnaitė by e-mail [kotryna.prankunaite@lithuanianculture.lt](mailto:kotryna.prankunaite@lithuanianculture.lt)

[www.lithuanianculture.lt](http://www.lithuanianculture.lt)

Published by the Lithuanian Culture Institute



#### PRINTED IN LITHUANIA BY

Spaudos praktika

#### PAPER

Munken Lynx 100 gsm

#### EDITION

350

© Lithuanian Culture Institute, 2022

ISSN 2669-2422

#### TEXTS BY

Laimutė Adomavičienė, Laima Bačkienė,  
Eglė Balutavičiutė, Šarūnė Baltrušaitienė,  
Giedrė Bytautienė, Ilona Ežerinytė,  
Inga Mitunevičiutė, Jolanta Vitkutė

#### TRANSLATED BY

Kotryna Garanašvili

#### EDITED BY

Jeremy Hill

#### DESIGN AND LAYOUT BY

Gytis Skudžinskas



